Ն.5359 1903 ՅՈՒՆՎԱՐ 12 – 13 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 1320 ՇԷՎՎԱԼ 27 ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այբդ	6 այբդ	3 այբդ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէմիյէ 20 ղշ.-ական

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (١٢٩٣ سنهسنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնելի վէ Յիւնելի տարիվէ ղշ.	5
Կիւնելի տարիվէ տարեբերը »	3

Իտարէխանէի Սթանպոլտա Գալը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ՏԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասանտա տբր։ Քեազիթէի մէվատա հագդընտա կազէթանըն տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՏԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- մուրատաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյատ տաիր պէնալէր մէճմանէն գազոլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտաէ օլունմայճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գօրէնհակատ էվրօբա կազէթալարընա իյար օլընտըղընա կէօրէ, Շուէտ չիմալ հէվալիսիյէ, Ֆինլանտիա տախիլինտէ կէչէն սէնէ մահսուլաթըն բէջ ֆէնա օլմասընատան տօլայը գրթլըդ հիւքմֆէրմա օլմագտա տբր։ Ֆինլանտիա էհալիսինէն պիր չօղու՞ էէյէճէք վէ կիչէճէք պուլամամագտա

Գուլկարիսթան մալիյէ նազիրը Մ. Սարաֆօֆը՝ Բարիզ վէ Պերլին մէհֆիլը մալիյէսինտէ, Գուլկարիսթան էմարէթինէն խայլատէն խայլիյէ իթիպարը մալիսի պուլընտըղընը եազընէն կէօրէրէք, պու պապտէ բէք զիյատ մէմնունն գալտըղընը եազան նիմրէսի «Գուլկարիս» կազէթասը իէրուտ Գուլկարիսթանընն խուսուսաթը մալիյէտ տատը թէրազդը վէ մուվաֆֆաղէյէթ իպրաղ իտէէկինի սէօյլէմէքտէ տբր։

Ֆրանսատա Պրբթանեա էհալիսի ֆէվգէլատէ զարուրէթ վէ սէֆալէթէ տիւչար օլարագ իանէի ումումիյէյէ միւհ. թաճ պիր հալէ կէլմիյէր տբր։ Պու սէֆալէթ եալընըզ Պրիթանեա պալըզգըլարընա միւնասբը օլմայըպ, Նորմանտիա վէ պէլիսասա Շէրպուրկ, Պրէսթ էհալիսի տախի ճա գալտճաղ տէրէճէտ ֆագիր տիւշիւքլերինի պէյան իթմէքտէ տիրէր։ Ֆրանսանըն հէր թարաֆընատա պունլար իչին իտնէ թօբլանըյօր։ Շիմտիյէ գատար Գրէսի Լիոնէ պանդարը 100000 վէ Բարիզ կազէթարը տատի 150000 ֆր.թօբլամըշլարտըր։ Պահրիյէ նէզարէթինին թահգիգատընա նազարէն, Սէն-Մարգ պալըգճիլարը եէյէճէք էգմէք պուլամատգլարընան, անէնդ եօսունը իլէ կէչինիյօրլար իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ինկիլթէրա գրալընըն հիւքիմատրլըգ մագամընա կէչմէսինին եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյէ, տիւն լիմանըմըզտա պուլունան գարագօլ սէֆինէի Հիւմայունը պայրագլարա ատնատրլարագ մէրասիմը իհթիրամիյէ իճրա իտիլմիշ տբր։ Պու միւնասէպէթլէ լիմանըմզտա պուլունան էճնէպի սէֆարէթլէր վարօրլարը տախի պայրագլարա տօնատրլըմշ տբր։

—Թրապիզոն վալիսի միթէվէճա Գտարի պէյին Թրապիզոնտագի խըտմաթը ատտրգանէսի՝ նէգտը Շահանէտէ մալիւմ օլտուղընտան, միւթէվէճի միւշարէլէյհ իչիւն Թրապիզոնտա պիր Թիւրպէտար օտտաը ինչտը վէ մէսարիֆին ճէպը Հիւմայունատան Թէսվիյէ վէ իթտաը խուսուսլարընա իրատէի Սէնիյէ չերէֆսուսուր պույրուլմըշ տբր։

—Թէնվիրաթ բուսումընըն հիւսնի Թահսիլի վէ Թային օլունան մագսէսինտէն պայգա եէրէ սարֆ իտիլմէսի իչիւն իսթիխտամընա լիւզում կէօրիւնէն 18 էֆ.նին Թայիսի վէ պունլարա վերիլէճէք մաալաթըն սուրէթը իթտաը իսթիյան իտիլմիշ տբր։ Շէհր Էմանէթի՝ զիքր օլունան 18 էֆ.յէ վերիլէճէք Թախսիսաթա Էմանէթ տախիլինտէ պիր գաբզլըգ պուլընամատրզընատան, մաալարընըն բուսումը Թէնվիրիյէտէն Թէսվիյէսինի պիտիրմիշ իսէ տէ, իչպու վարիսթէրն մագսէտինտէն պայգա եէրէ սարֆը զայը ճահիզ օլտուղընատան, պու իր իչիւն Էմանէթ մուվաղղաֆ մէմուրլարընատան միւնասիպլէրինին Թէնսիպ օլունը, քէնտի մաալարը յա Թայինէրի վէ պունլարընը քիֆայէթսիզլիկի հալինտէ վարիտաթը Թէնվիրիյէյէ պար օլմայճաղ սուրէթտէ միւնասիպ մըգտար մաալա մէմուր իսթիխտամը վէ էմվալը միրիյէյի Թահսիլ իթմէք իւզրէ կէօնտէրիլմէքտէ օլան պէլէտիսէ չավուշլարընը պու իշտէ գուլլանըլմամալարը գարարլաշտըրըլմըշ տբր։

—Կէչէնտէ զուհուր իտէն ֆուրԹունատան եըգբլան Գալաթա էմԹատի էճնէպիյէ կէօմրիւկի սունտուրմասընը ինչասը վէ իրճապ իտէն Թամիրատը իչիւն Դալաթա կէօմրիւկի նազրը աթուճ. Ճէմալ պէյ հազրէթլերինին ԹահԹրիյատէթինտէ պիր գօմիսիօն Թէշքիլի՝ մէրճիի ահտինտէն իչճապ իտէնլերէ էմր ու իշար օլունմըշ տբր։

—Տէրսաատէթտէ պիր տիշճիլիք մէքԹէպի քիշատը լիւզումը Շուրատի Տէվլէթճէ միւզաքէրէ օլընարագ, իլէրուտէ պէյլէ պիր մէքԹէպ քիշատ օլունմագ իւզրէ, չիմտիլիք ՄէքԹէպը Թըպպիյէի Միւլքիյէտ պիր տիշճիլիք չիպէսինին քիշատընա վէ Թային օլունճաղ 5 մուալլիմէ այտտա վերիլճէք 2000 ղրուշըն մէսարիֆ միւվաղղէնէսինտէն Թէսվիյէսինէ գարար վերիլմիշ տբր։ ՄէքԹէպը մէզքիւրը տիշճիլիք չիպէսինէն տախի տիրյօմա ալան էֆէնտիլէր՝ պիլախէրէ մէմուր օլաճաղլարը պէլէտիյէ Թապիպլիքլերինտէ տիշճիլիք տախի իթմէքլէ տահա զիյատէ Թէէմինը մէնֆաաթ իտէճէքլէր տբր։

—ԶապրԹի սայտիյէ (պալըգ ավը) նիզամնամէսինին 19ընճը մաատէսի Շուրատի Տէվլէթ վէ Մէճլիսը Մախսուսը Վիլայէտճա պէրվէճէնը ատԹի Թահսիհ օլունարագ, մէրիյէԹը ահքեամընա իրատէի Սէնիյէ չերէֆսատը պույրըլմըշ տբր։

Պողոս Իչի տախի տախլ օլմագ իւզրէ Մարմարա տէնիզինին Պարը Սէֆիտ Պողոզը խարճինէ գատար կէրէք սահիլլերինտէ, կէրէք քէօրֆեզ վէ լիմանլարը տախիլինտէ վէ աչըգլարտա վարօր վէ եէլքէնլի սանտալար իլէ սիրԹմէ սուրէԹինտէ պալըգ ավը գաԹիյէն մէմնու տբր։ Պու մէմնուիյէԹ՝ Պողոզլար խարճինտէքի տէնիզլերտէ Օսմանը սահիլլերինին 3մէլ աչըզընա գատարճարի օլտուղը կիպի, մաքինալը գայրգլար իլէ վէ սգաֆանար (Թարագ) տէնիլէն ալէաթ վարԹասըյա տախի սինակէր ավը մէմնու տբր։ Խիլաֆը մէմնուիյէԹ հարէքէթ իտէնլերին իլք տէֆատա սանտալ վէ մաքինա վէ սալարը զապԹ օլունըր, միւքէրրիրլերինին սանտալարը զապԹ օլունմագլա պէրապէր քէնտիլերինտէն 50 լիրատան 100 լիրայա գատար ճէզան նագտի ալընը։

—ՄէքԹէպ Թալէպէսինտէն օլուգ տա գայտը պօզուլարագ, Թալէպլիք սընըքընատան չըգարրլանլարը պիր կէօնա մաաչ Թալէպինէ հագգլարը օլամայաճաղը գարարկիր օլմուշ տբր։

—Մանիֆէսթօ տախիլինտէ Եունանիսթանատան կէլիպ Թարիֆատ մախսուսէ մուճիպինճէ բէսմը կէօմրիւկինին իԹասընա սահիպ Թարաֆընատան մուվաֆագաթ իտիլմէյէրէք կէօմրիւքատէն խարճէ չըգարրլմագսըզն վարօրա եիւքէտիլէրէք Պաթումա կէնտէրիլմէք վէ եէխօտ գարատան Իրանա Թրանսիթ իտիլմէք իսթէնիլէն Եունանիսթան էշեասը հագգընտա նէ մուամէլէ եարըլմագ լազմ կէլէճէկի վէ 100տէ պիր բէսմ ալընճաղը սուրէԹտէ Թարիֆա իւզերինտէ՞ն մի եօգատ դէյմէթ Թագտիրիյլէ՞ մի ալընճաղը դը վէ կէլտիկէ մահալէ իատէսի Թալէպ օլունը իսէ պիլա բէսմ կէչիրիլիպ կէչիրիլմէմէսի Թրապիզոն բուսումաթ նէզարէթինճէ Թէլեկրաֆլա Բուսումաթ Էմանէթինէն ռօրուլմըշ տբր։

—Վիլայաթ վէ Տէրսաատէթ վէ միւհագաթընատա տէվարիը միրիյէյ տիտ պիր Թագմ արագի ֆազլի Թարիգ տիր տէնէրէք, պէլէտիյէլերճէ սաթըլմագտա վէ պէտէլի ալընմագտա օլտըղը՝ ախիրէն իճրա օլընան Թէագիգաթատան անլայրլարագ, պու կիպի արագի ՏէֆԹէրը Խագանի նէզարէթինէ պիտ օլտըղը կիպի, սաթըլմագ սէլահիյէթի տախի գանունէն օրայա բաճի պուլունտըղընատան, պունլար հագգընտա պիր գարար իԹԹիխաղլյա, պունատան սօնրա պու կիպի ահվալէ մէյատան վերիլմէմէսի՝ ՏէֆԹէրը Խագանինէ զարէթինտէն մագամը Սատարէթբէնահիյէ իշար օլընմըշ տբր։

—Գարաքեոյ քէօրրիսի բոյիս վէ պէլէտիյէ մէրքէզլերիյլէ Պաղչէ Գարու Նիզամիյէ գարագօլխանէսինին Թամիրինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իԹմիշ տբր։

—ԲԷԹրոյ կազընըն Իզմիր միւյէԹի տախիլինտէ պուլէնան տէբօսընտա վէ պագգալ տիւքքէանլարընտա վէ պէօյիւք մաղազալարտա քիւլլիյէԹի պուլընտըղընատան վէ պուխէ չէհրճէ պիր գազա վուգուհունտէ ֆէվգէլատէ մուխԹարլը մուճիպ օլաճաղընատան պահալա չէհր խարիճինտէ խալի սահիլլերտէ պիր գաչ աէբօ Թէէսիս վէ ինչասը վէ խարիճատէ կէլճէէք մէզքիւր կազ սանտըղլարընընը ատղրուտատան ատղրույա օրատտա սագլանմասը իչիւն քէնտիլերինէ պու պապտէ պաղը չարԹլար իլէ լազըմ կէլէն իմԹիյազընընը 45 սէնէ միւտատէլէ էօհտէլերինէ իԹասը իսԹիրհամընը հավի Միխալիսի վէ չերիքլերի Թարաֆլարընատան վերիլէն արզուհալ՝ Խազինէի Խաստատ Շահանէտէն Նաֆիա նէզարէԹինէ կէօնտէրիլմիշ տբր։

Եէնիքեոյ, Պէօյիւքտերէ իլէ Պէօյիւք Ատանը՝ մատէն քէօմիւրինտէն վէ եախօտ բէԹրոյ կազընատան հասըլ օլան կազ իլէ Թէնվիրի իչիւն էօհտէլերինէ իմԹիյազ վերիլմէսի հագդընտա, ճէմիյէԹը Բուսումիյէ ազասընատան աԹուճ. Բարիս պէյ հազրէթլերի վէ չերիքլերի Թարաֆընատան Նաֆիա վէ Թիճարէթ նէզարէԹինէ պիր իսԹիտա Թագտիմ իտիլմիշ իտի։ ՔէյֆիյէԹ ահտիյէԹի ճիհէթիյէ նէզարէԹը միւշարէլէյհատան Շէհր ԷմանէԹինէ իչար իտիլմիշ վէ ԷմանէԹը միւշարէլէյհա մէճլիսինճէ իմԹիյազ շարԹարը միւզաքէրէ օլունմըշ տբր։

—Օսմանը զանգասընըն Բարիզ չիւպէսի միտերի Մ. Ֆրանգ Օպուանոնըն վէֆաԹ իԹտիկի էվվէլքի կէճէ ալընան Թէլէկրաֆատան անլաշըմըշ տբր։

—Սէլանիք վիլայէԹինէ Թային օլունան իսԹինաֆ ազալարըյա պիտայէԹ ազալարընընը էմրնամէկերի եազըլմըշ օլուպ, պիր իքի կիւնէ գատար մահալը մէմուրիյէԹլերինէ կիտէճէքլէր տբր։

Սէլանիք վիլայէԹի իսԹինաֆ մահքէմէսի ազալըղընա՝ ՄէքԹէպը Հուգուգ մէեզունլարընատան Հրաչեայ Աբրահամեան էֆ. Թային օլընմըշ տբր։

—Էվվէլքի կէճէ Եագաճգատա պիր ճինայէԹ վուգու պուլմուշ տբր. չէօյլէ քի,

Եագաճգ սաքինէրերինտէն ըէնճպէր Իսմայիլ վէ սապգալը Թագըմատան ճէլալ՝ լէյլէի մէզքիւրէտ օրատա պուլընան պիր գահվէէտ օրմասընա պիր գաթ տահա տիգգաթ իտիլմէսի էմր ու ֆէրման պույրուլմըշ տբր։

Բուսէյի վիլայէԹը զրաաթ իշլերինտէ Թալիմաթը մախսուսէ մուճիպինճէ պուլընտըրըլաճագ օլան մէմուրլարընը մաաչաթ վէ եօլ մէսարիֆինին Թէէմինէն Թախսիսաթը հազրէյէ տահա 70,500 ղրուշըն իլավէսինէ էմր ու ֆէրման պույրուլմըշ տբր։

—Իւսքիւպտէ իտամ վէ քիւրէք ճէզալարըյա մահքիմ Թագըմընատան օլուպ չիմտիյէ գատար պիր տիւրլիւ էլէ կէչիրիլմէյէն իւչ չաես՝ պու տէֆա իճրա իտիլէն Թագիպաթ նէԹիյճէսինտէ տերտէսԹ իտիլմիշլէր տբր։ Մի խԹէլիֆ ճիւրմլերի իրԹիքեապ իտէնլերտէն 38 քիշի՝ պու տէֆա տերտէսԹ իտիլերէք, հագգլարընտա լազմ կէլէն մուամէլէԹը գանունիյէ էյֆա օլունմագ իւզրէ մահքէմէի նիզամիյէյէ Թէվտի օլունմըշլար տբր։ Պունլարը 35ի սիկա չէքմէկէ հիրաԹ վէ 3իւ Թագիպաթատան եագալարընը գուրԹարմայաճագլարընը անլայարագ, արզը տէխալէԹ իԹմիշլէր տբր։

—Շիմտիյէ գատար վիլայաթ մերքէզ գազալարըյա միւլգագ գազա վէ նահիյէլերտէ տերտէսԹ օլունան էյխաս՝ գաչ քիչի օլուպ, պունլարը՝ նէ գատարը ճինայէԹ, նէ գատարը Թուրմագտալար իքէն, պէյնիլերինտէ չըգան գավկա իւզերինէ ճէլալ՝ համիլ օլարը պուչագլա Իսմայիլին կէօպէկինտէն Թէհիքելի սուրէԹտէ եարալարը գաչմըշ տբր։

Վագաա ԳարԹալ գայմագամը սաաա. Բասիրա պէյ էֆ. հազրէթլերի Թարաֆընատան խապէր ալընարագ, մահալը վագաայա զապԹլեր կէօնտէրիպ ճարիհ տրանըլմըշ տբր։ Մէճրուհրն եարասը Թէհլիքելի օլտըղընատան, տիւն Սթանպօլա նագլ վէ խասԹախանէյէ կէօԹիւրիլմիշ տբր։

Գավկանըն սէպէպի՝ չագալաշտրգլարը վագԹ Իսմայիլին սէօյլէտիկի սէօզտէն իլերի կէլմիշ տբր։

—ԴասԹէմտնի վիլայէԹինտէ չիտտէԹի գըշ իտիյօր, վէ սօուգ՝ սըֆրատան 18 տէրէճէ աշագը կէօսԹէրիյօր։

ՐԷՍՄԻ

Պունատան էվվէլ Էվրօբայա ֆիրար էԹմիշ օլան Տամատ Մահմուտ բաշանընը՝ հագգընտա ուսուլէն իճրա դըլընան Թագիպաթը ատտիյէ նէԹիճէսինտէ լահզգ օլան հիւքմ մուճիպինճէ բրիԹպէ վէ նիշանը բէՀ վէ նէղ օլունմըշ օլտըղը հալտէ, պու քէրրէ Պրիւքսէլտէ վէՀՖԹը վուգուրնա մէպնի, նայրընը՝ բէտէրինին մագպէրէսի եանընա տէֆն օլունմագ իւզրէ ՏէրսաատէԹ նագլ վէ իրսալի հագգընտա Խարիճիյէ նէզարէԹը ճէլիլէսինտէն Բարիզ սէֆարէԹը Սէնիյէսինէ Թպլիղաթ իճրա դըլընմըշ տբր։

ՐՈՒՄԷԼԻ ՎԻԼԱՅԱԹԸ

Բուսէյի վիլայէԹլերի տախիլինտէքի նիզամիյէ մահքէմէլերի ազա վէ միւսԹանԹիգլիքլերինէ մահալլերինճէ ինԹիխապ իտիլճէճքլերին սէվապզը ասվալինին միւքէմմէլէն Թահգիգինէ վէ հէլէ միւսԹանԹիգլիք բէք միհիմմ վէ միւԹէնա վազիյէճտէն պուլընմասը յա մէմուրիյէԹը մէզքիւրէ իչիւն մահալլերինճէ ինԹիխապ իտիլճէճքլերին հիչ պիր վէճհէյլէ լէքէլէնմէմիշ զէվաԹատան օլմասընա պիր գաթ տահա տիգգաթ իտիլմէսի էմր ու ֆէրման պույրուլմըշ տբր։

Բուսէյի վիլայէԹը զրաաթ իշլերինտէ Թալիմաթը մախսուսէ մուճիպինճէ պուլընտըրըլաճագ օլան մէմուրլարընը մաաչաթ վէ եօլ մէսարիֆինին Թէէմինէն Թախսիսաթը հազրէյէ տահա 70,500 ղրուշըն իլավէսինէ էմր ու ֆէրման պույրուլմըշ տբր։

—Իւսքիւպտէ իտամ վէ քիւրէք ճէզալարըյա մահքիմ Թագըմընատան օլուպ չիմտիյէ գատար պիր տիւրլիւ էլէ կէչիրիլմէյէն իւչ չաես՝ պու տէֆա իճրա իտիլէն Թագիպաթ նէԹիյճէսինտէ տերտէսԹ իտիլմիշլէր տբր։ Մի խԹէլիֆ ճիւրմլերի իրԹիքեապ իտէնլերտէն 38 քիշի՝ պու տէֆա տերտէսԹ իտիլերէք, հագգլարընտա լազմ կէլէն մուամէլէԹը գանունիյէ էյֆա օլունմագ իւզրէ մահքէմէի նիզամիյէյէ Թէվտի օլունմըշլար տբր։ Պունլարը 35ի սիկա չէքմէկէ հիրաԹ վէ 3իւ Թագիպաթատան եագալարընը գուրԹարմայաճագլարընը անլայարագ, արզը տէխալէԹ իԹմիշլէր տբր։

—Շիմտիյէ գատար վիլայաթ մերքէզ գազալարըյա միւլգագ գազա վէ նահիյէլերտէ տերտէսԹ օլունան էյխաս՝ գաչ քիչի օլուպ, պունլարը՝ նէ գատարը ճինայէԹ, նէ գատարը ճիւնհա էրպապընատան օլտուղընը վէ ճանիլերին նէ գատարը մահքիմ պուլունըպ, նէ գատարը խԹինԹագ, իԹհամ վէ մահքիմ խիլտիկինին վէ ճիւնհա սահապընը տախի նէգատարը մահքիմ վէ նէ գատարը զայրը մահքիմ խտուկինին Թահգիգ վէ իչարբյա պէրապէր ճինայէԹ վէ ճիւնհա էրպապընատան էվվելճէ մուհաքէմէլերի իճրա խիլմէյէնլերին խԹինԹագ վէ մուհաքէմէլերինէ քէմալը սիւրԹլա միպաչէրէԹ օլունարագ հիչ քիմսէնին պիրա հիւքմ ուզուն միւտատէԹ ԹահԹը Թէվզիֆտէ գալմամասը վէ պու պապտէ ԹէէխխիւրԹա սէպէպիյէԹ վէրէճէէք պիլումամ մէմուրլարը՝ չէտիտէն մէսուլյէԹլերի գարարլաշտրընատան, քէյֆիյէԹին մէմուրինը ատլիյէյ Թէպլիղի վէ միւԹէմամիյէն Թահգիգը քէյֆիյէԹ օլունարագ չայէտ իչէ պիհագդէն պագըլմագտա հէման մալիւմաԹ իԹաաը չէրէֆսունուհ պույրուլան իրատէի՝ Սէնիյէ իգԹիզասընատան պուլընտըղը՝ միւֆէԹԹիշ բաշա հազրէթլերի Թարաֆընատան իչար իտիլմէսիյէ, Բումէլի վիլայաթը Շահանէսինճէ տերհալ իգԹիզասը իյֆա օլունմըշ տբր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Կիլիկիա կաԹողիկոսը Խապաեան Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազան հազրէթլերի՝ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինին Թահրիրաթընա ճէվապէն, Ս. Երուսաղէմտէն տօղրուճա Ատանայա վէ օրատան Սիսէ ազիմէթ իԹմէկէ վէ կաԹուղիկոս Թագտիս օլունտրգտան սօնրա, ՏէրսաատէԹ կէմէկէ գարար վերմիշ օլտըղընը պիԹԹէպլիղ, մէմուրիյէԹինէ միւԹէալիգ ֆէրմանը իլէ եվրագը բէսմիյէսինի Թալէպ իտիյօր։ Միւշարէէյհ Սրբազան կաԹողիկոս՝ պու մէալտէ պիր Թահրիրաթ տա Ատանայա կէօնտէրմիշ օլմաղլա, տավէԹճիլերին նասպ ու Թայինի իչիւն օրատա հազրըրզգյար կէօրիւլիյօր։

Մէսմանաթա կէօրէ, միւշարէէյհ Սրբազան կաԹողիկոսա իհսան պույրուլան պիրինճի բրիԹպէտէն Մէճիտի Նիշանը զիշանը իլէ Ֆէրմանը Հիւմայունը՝ Վարչութիւնն ճիսմանի Պատգամաւորը Դարամանեան ատատ. Ցարութիւն էֆ. պիզզաթ Ս. Երուսաղէմի կէօթիւրիւպ, եէնի ինԹիխապ օլունան ԿաԹողիկոս Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազան հազրէթլերինէ Թէսլիմ իտէճէք տբր։

Մուշարէէյհ Տ. Սահակ Սրբազան՝ եազըզը մէզքիւր մէքԹուպտա, կէրէք Մայր Աթոռ, կէրէք Երուսաղէմ վէ ՏէրսաատէԹ Բաթրիգլիկի մադամլարը արասընտա ճարի օլան հիւսնի միւնասէպաթընը զայէԹ մէմնունիյէԹպախշ օլուպ, քէնտի մէմուրիյէԹը ճէտիտէսի իչիւն տախի մուճիպը Թէչվիզ օլըղընը պէյան էյլէմիշ տբր։

Տ. Սահակ Սրբազան՝ Բարեկենդանատան սօնրա եօլա չըգ ապիլճէճք տբր։

Ագաէմճէ եազըլարընը վէճհէյէ, միւշարէլէյհ կաԹողիկոսա պիրինճի բրիԹպէտէն պիր գրԹա Մէճիտի Նիշանը իհսան պույրըլարընը կիպի, Բազ. Ժողով Թարաֆընատան Հրաւիրակ սրֆաթըյա Երուսաղէմէ կիտէճէք պան Գարամանեան Ցարութիւն էֆ.յէ ուլէա սանիսի բրիԹպէսի իլէ իչինճի բրիԹպէտէն պիր գրԹա Մէճիտի Նիշանը զիշանը իհսան պույրըլարը։ ԻնԹիխապ մէճլիսի բէհսի կէօմրիւքճեան Տ. Մովսէս եպիսկ.ա Զինճի բրիԹպէտէն պիր գրԹա Մէճիտի Նիշանը զիշանը իհսան պույրըլարընը կիպի, իսմիրերի Յիւնճի սահիֆէտէքի բէսմի Թէվճիհաթ

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ 25 յունվար.— Փեքարաթ ազընտա Սրբպ վէ Բուսէն իսԹիգրազլարը միւպաՀէլԹը վուգու պուլուճագ տբր։ Մարա այրնատա Ֆրանսզ իսԹիգրազը ազտ օլունաճագ տբր։

ՍօսիէԹէ Ժէնէրալ չիրքէԹի՝ սէրմայէսինի 160 միլեօնատան 200 միլեօն ֆրանգտ իպլաղ իԹմէյէ գարար վերմիշ տբր։

Պերլին 25 յունվար.—Էկէր Մ. ԳալէսԹրէմ ԲէյնլԹակ մէճլիսի բիյասէԹինէն իսԹիֆասընը կէրի ալմազ իսէ, Մ. Սթօլպերգ Վէրնիկէրօարն բէհս ինԹիխապ օլունճաղը միւհԹէմիլ տբր։

Վիէննա 25 յունվար.— Զէք բաթգալլար՝ Մէճլիսը մէպուսան միւզաքէրաթընա մանի օլմագտան վազ կէչէճէքլէր տբր։

Սթօգօլմ 25 յունվար.—Ասիյէ նազրը սապգ Մ. Աննէյաթէթ վէ մէճլիսը վիւքէլա բէխսի սապգ Մ. Հակէրներ՝ Լա Հէյ տիվանը հաքմինէ ազա նասպ օլունմըշլար տբր։

Բօմա 25 յունվար.—Բէք չէտտա պիր սօուգ հիւքմֆէրմա օլարը խապէր վերիլիյօր։ Ֆիօրէնցատա վէ Թէքմիլ էյալէԹինատ մազան իւլ հարարէ (ԹէրմօմէԹրօ) սրֆբրատան 19 աէրէճէ աշաղը էնմիշ տբր։

Գէլկրատ 25 յունվար.—Մ. Կրուիլ եէնէ ՏէրսաատէԹ կէԹմէյէ հազրլանըյօր։

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԱՆ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

ՍԱՆ-ԴԱՐԼՕՍ ԴԱԼԷՍԻ

Սան-Դարլօս գալէսի վագասը հագգընտաքի թաֆսիլաթը միթէմ-միմէսինէ նազարէն, «Բանթէր» նամ Ալէման հարպ սէֆինէսի՝ Մարագաիպօ կէօլիւնէ իլթիճա իթմիշ օլան «Միրանտա» նամ սան Վէնիզուէլլա թօր կամպօթը միւատէրէ իթմէք իչուն մէգքիւր կէօլէ կիրմէկէ չալըշըյօր իսի։ «Բանթէր» սէֆինէսի՝ Սան-Դարլօս գալէսի իւզէրինէ աթէշ իթմէյէ պաշլայըպ, գալէ տախի մուգապէլէ իթմիշ օլմազլա, պու մուգապէլէնին նէթիյէճէսի նէ օլսուղը մալիւմ տիր։

Գալէնին տէնիզէ նազրը օլան ճէպհէսի էրէյիճէ զէտէլէնմիշ օլուպ, ասաքիրը մուհաֆըզասընտան պէրի եիւզպաշը օլարագ տէօրթ քիչի եարալանմըշ տըր։ «Բանթէր» սէֆինէսինէ կէլինտիքտէ, պիճիւմէ խարապիյէթլէրիյլէ վէ մէճբուհլարըյլա պէրապէր եէնիսէն տէնիզ այշըզընտա ապլօգա մէվգբինէ կիթմիշ տիր։

Սան Դարլօս գալէսի՝Վէնիզուէլլանդն էն ալէա մէվգբի միսթահքէմի տիր։ Հաթթա Վէնիզուէլլալլար՝ անը հիւճումլա զապթ իթմէք մուհալ ատտա իսթյօրլար։

Գալէսի մէգքիւրէ՝ անը նամտա պուլընան քիչիւք ատտա իւզէրինտէ եարըլմըշ օլուպ, պու ատտա՝ գանալ իլէ Մարագաիպօ կէօլիւ արասընտաքի գանալա նազրը պուլունըյօր։

Սան Դարլօս գալէսի՝ բէք գուվվէթլի պէր սուրէթտէ միսէլլահ օլուպ, գալէսի մէգքիւրէնին մուհաֆաղա իթտիկի Մարագաիպօ լիմանը՝ ասիլէրին հիւճում ու թաարրուզաթընտան սալիմ վէ ազատէ պուլունտըղը կիպի, «Բանթէր» նամ Ալէման հարպ սէֆինէսի տէ պու սայէտէ մուվաֆֆագիյէթսիզլիկէ տիւչար օլմուշ տըր։

Սան Դարլօս գալէսի՝ քէզա հիւքիւմէթ հապսխանէսի օլուպ, բէիս Գասթրօ՝ քէնտի պայլըճա խասիմի օլան ժէնէրալ Հէրնանտէզ էլ Մօյոյը (սագաթ) օրատա հապս իթտիրմիշ տիր։

Մարագաիպօ լիմանընա կէլինտիքտէ, մէմլիքէթին էն միհիմ լիմանլարընտան պէրի տիր։ Մէգքիւր լիմանտա 25000 գատար նուֆուսը էհալի պուլընըպ, պու լիմանտա բէք չօգ սըզըր, գահվէ վէ գագաօ ախզուլիթասը վար տըր։

* * *

ՈՒԱՇԻՆԿԹՕՆՏԱ

Միւճթէմէաի Ամէրիգանըն Գարագաստա մուգիմ սէֆիրի օլուպ, տիւվէլը միւթէֆիգէ իլէ իճրա օլունճագ միւգքէրաթտա Վէնիզուէլլանդն մուրախխասը պուլընան Մ. Պօուէն՝ կէչէն սալը կիւնիւ Ուաշինկթօնա մուվասէլէթինէ, Միւճթէմէաի Ամէրիգա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Բուզվէլթ վէ խարիճիյէ նազրը Մ. Հէյ իլէ իճրաի միւգքէրէ իթմիշ, վէ պատէհու Ինկիլթէրա սէֆիրի իլէ Ալէմանիա մասլահաթկիւզարընը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Մ. Պօուէնին պէյանընա կէօրէ, Մարագաիպօ հատիսէսի՝ միւգքէրաթըն ճէրէյանընա մանի օլմայաճաղը կիպի, բէիս Գասթրօտան ալտընը սէյահիյէթ սայէսինտէ, Լա Հէյ տիվանը հաքէմինէ միւրաճաաթ իթմէքսիզին Ուաշինկթօնտա տօզրուտան տօզրույա պիր իթիլաֆ հասը օլաճագ, վէ նիհայէթ միւթէֆիգլէրին մաթլուպաթը՝ այրը այրը միւգքէրէ օլունճաղը հասէպիյլէ, միւգքէրաթը թաագիպ իթմէք իչուն Ալէմանիանընն սէֆիրը ճէտիտինին՝ Ուաշինկթօնա միւվասէլէթինէ պէքլէմէկէ հաճէթ գալմայաճագտըր։

Մ. Պօուէ՝ տէրհալ Ինկիլթէրա վէ Իթալիա իլէ իճրաի միւգքէրաթա կիրիշճէէք օլուպ, Միւճթէմէաի Ամէրիգանընն մէմուլինճէ, միւգքէրաթը մէզքիւրէ՝ Ալէմանիա սէֆիրի Պարօն Սբէք տը Սթէրնպուրկընն միւվասէլէթինէ տէկինն էրէյիճէ իլէրլէմիշ օլաճագ, վէ պու հալտէ Ալէմանիանընն իւզէրինէ պիր տէրէճէյէ գատար թաագիպ իճրա օլունըպ՝ տէվլէթը միշարէլէյհայա տահա սուլհբէրվէրանէ պիր թավր ու մուամէլէ գապուլ իթտիրիլէպիլէճէք տիր։ Սէֆիրը միշարէլէյհ կէչէն սալը կիւնիւ Ալէմանիանընն Համպուրկ չէհրինտէն Ուաշինկթօնա հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Լօնտրա կազէթալարընա վէրիլէն մալիւմաթա նազարէն, Ալէմանիա սէֆիրինին Ուաշինկթօնտա պուլընմասըյլա, միւգքէրաթ կէճիքմէյէճէք տիր, զիրա Ալէման մասլահաթկիւզարը օլ պապատ ախզը թալիմաթ էյլէմիշ տիր։

Մ. Պօուէն՝ տէվլէթլէրին միւթալէպաթընա թարգիյէ վէրմէք իչուն Վէնիզուէլլա կէօմրիւքլէրինի թէճէմինաթ կէօսթէրմէկէ մէէզուն օլաբ-ղընը հէնուզ պէյան իթմէմիշ տիր։

Հէր հալտէ Մ. Պօուէն՝ ապլօգանընն գալտըրըլմասընը տէրհալ թէքլիֆ իտէճէք տիր, զիրա Միւճթէմէաի Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ «Բանթէր» սէֆինէսի հատիսէսի կիպի հատիսէլէրին թէճէտտիւյլէ Միւճթէմէաի Ամէրիգանընն միւատախէլէյ մէճպուր օլմասը գօրգուսընա մէպնի ապլօգանընն թաթիլինի չօգ արզու իսթյօր։

* * *

ՊԷՐԼԻՆՏԷ

Ալէմանիա պաշ վէքիլի գօնթ Պիւլովը կէչէն սալը կիւնիւ Բէյլչթակ մէճլիսինտէ վագը օլան պէյանաթընտան անլաշըլմըշընա կէօրէ, միւգքէրաթ՝ պիր իթիլաֆը մաթլուպա մինճերը օլմատըգճա Ալէմանիա՝ ապլօգայը գալտըրթմագ նիյէթինտէ տէյլի տիր։

Տիկէր թարաֆտան «Հէրալտ» կազէթասընընն Պէրլին մուխպիրինին իտտաասընա կէօրէ, միւգքէրաթը սուլհճույանէտէ վէ Ալէման թիճարարընընն բրօթէսթօլարընա բաղմէն, Ալէմանիա՝ թէտաագիրը զէճրիյէսինի թաագիպ իթմէք նիյէթինտէ պուլընըյօր։

«Բանթէր» թօր կամպօթընընն մուվաֆֆագիյէթսիզլիկի խապէրի ալընընճա, Ալէմանիանընն պահրիյէ նէզարէթի՝ Մարագաիպօ բիշկեհրընտա մէզքիւր սէֆինէյէ մուավէնէթ կիթմէսինին «Վինթթա» գրուպզէօր սէֆինէսինէ էմր իթմիշ տիր։

Սան-Դարլօս գալէսինին հիւճումը հագգընտա Ալէմանիանընն հէնուզ բէսմէն հիշ պիր իյզահաթ վէրմէմիկինէ Ուաշինկթօնտա թէճէճիպ օլունըյօր։ Պու ամէլիյաթընը՝ մուամէլէի պահրիյէի միւթէֆիգէտէն նէյէթ իթտիկի, վէ հահսէնին բէք միւպալէղալը օլտուղը վէ «Բանթէր» գօմանտանընընը՝ Ինկիլիզ վէ Իթալեան գօմանտանլարը յա ույուշգգանան սօնդրա իճրաի մուամէլէյէ մէճպուր օլտուղը՝ Պէրլին խարիճիյէ նէզարէթինտէ պիպէյան պու սուրէթլէ թէքմիլ մէսուլիյէթ բէտտ օլունմագլա իքթիֆա օլունըյօր։

Բէիս Գասթրընընը ախիրէն նէյը իթտիկի էմրնամէ իլէ տախի ամէլիյաթը մէզքիւրէ թէպրիյէ օլունըյօր. պու էմրնամէ մուճիպինճէ, բէիս Գասթրօ՝ Գօլամպիա հուտտուը իլէ Մարագաիպօ լիմանընը Գօլամպիանընն պաշլըճա պիր չօգ միլեոնլըգ գահվէլէրինին սէրպէսթճէ իխրաճաթընա աչարագ, օ ճիվարտա ապլօգանընն թէէսիրաթընը իլգա իթմէքտէ պուլընըյօր։ Պու հիսապճա «Բանթէր» սէֆինէսինին մուամէլէսի՝ բէիս Գասթրօնընն էմրնամէսինի մահվ իթմէք մագսէտինէ միւպթէնի պուլընըյօր իսի։

* * *

ԹԷԼԷԳՐԱՖԼԱՐ

Նիւ-Եորգ 19 յունվար. — Մարագաիպօտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ կէօրէ, Սան Դարլօս գալէսի գօմանտանը՝ էվվլէէն խապէր վէրիլմէքսիզին վէ իւլթիմաթօմ կէօնտէրիլմէքսիզին իւզէրինէ հիճում իտիլմիշ օլտըղընը պէյան իսթյօր։ Մումահիլէյհ գօմանտանընն իւչ ատամը եարալանմըշ տըր։ Մէգքիւր գալէ՝ տէօրթ գէճթա թօր գուլանմըշ տըր։

Լօնտրա 20 յունվար.— Կազէթալարա աթիտէքի ֆէգրա թէպլիղ օլունմըշ տըր։

«Բէիս Գասթրօ՝ Վէնիզուէլլա կէօմրիւքլէրինին հասըլաթընը թէէմինաթ մագամնտա կէօռթէրմէկէ Մ. Պօուէնի մէէզուն իթմիշ տիր։ Պու թէքլիֆ իւզէրինէ ապլօգա գալտըրըլապիլիր. լաքին պու պապատ հէնուզ պիր չէյ գարարլաշըրըլմամըշ տըր։ Էճնէպի սէֆիրլէր՝ պու մէսէլէյի Ուաշինկթօնտա միւգքէրէ իտէճէքլէր տիր։

«Դավիէն զանն օլունտըղընա կէօրէ, միւգքէրաթը միւթէգատիմէ խիթամ պուլունճա, պէհէր տէվլէթ մուրախխասլարը՝ այրը այրը միւթալէպաթը չախսիյէլէրինի Վէնիզուէլլա գօմիսէրի իլէ միւգքէրէ իտէճէքլէր տիր։»

Նիւ-Եորգ 20 յունվ.— Ինկիլթէրա վէ Իթալիա մուրախխասլարը՝ Վէնիզուէլլա ճիւմհուրիյէթինին մէնաֆիինէ իճրաի վէքեալէթ իթմէք իւզրէ ճիւմհուրիյէթը մէզքիւրէ թարաֆընընան մուրախխաս թալին օլընան Գարագաստաքի Միւճթէմէաի Ամէրիգա սէֆիրի Մ. Պօուէն իլէ թէաթի վէ միւատավէլէի էֆքեար ու միւթալէաթ իթմէք իչուն Ալէմանիանընն Ուաշինկթօն սէֆիրը ճէտիտի պարօն ֆօն Սթէնպուրկընն միւվասէլէթինէ պէքլէմէյէճէքլէր տիր։

Ինկիլթէրա իլէ Իթալիա՝ թալէպ օլընան թազմինաթընը թէէսիյէի սէրիասընը եա կէօմրիւք բուսումըյլա վէ եախսա պիր խաթիգրալա թէէմին իթմէք իչուն ագլա եագրն պաղը թէէմինաթ գապուլ իթմէք նիյէթինէ պուլունըյօրլար։

Պու իքի տէվլէթլէր՝ բէչին ագէ թալէպ իթմէյէճէքլէր տիր։ Պունտան մատտա տէվլէթէյնը միւշարէլէյհիմա՝ միւգքէրաթընը բէամէն իճրասընա պաշլանմասընը միւթէգրպէն ապլօգանընն գալտըրըլմասընա քէմալը սուհուլէթլէ մուվաֆֆագաթ իտէճէքլէր տիր։ Ալէմանիա՝ հարպ սէֆինէլէրինի կէրի չէքմէկէ մուվաֆֆագաթ իթմէյէ Մ. Պօուէն թարաֆընընան դանընըրըլագ տըր։

Էկէր Ալէմանիա մուվաֆֆագաթ իթմէզսէ պիլէ Ինկիլթէրա իլէ Իթալիա հէր հալտէ քէնտի սէֆինէլէրինի կէրի չէքէճէքլէր տիր։

Նիւ-Եորգ 21 յունվ.— Բանամատան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Վարահնա իլէ Մանուէլ Ռիվաս՝ Սան Սալվատոր հիւքիւմէթի ալէյհինտէ ասիլէրին գօմանտանլըղընը սէրէօհտէ իթմիշլէր տիր։

Պէօյուք պիր գօլ ասքէրի գօմանտա իտէն ժէնէրալ Ռէկալատա՝ ասիլէրին իւզէրինէ հիճում իթմէք իչուն բայիթախթան հարէքէթ իթմիշ տիր։

* * *

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Լօնտրա 24 յունվ. — Դարագաստան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալէմանլար՝ Սան Դարլօս գալէսինի թօքա թուրմագտան վազ կէչմիշլէր տիր։ Բէիս Գասթրօ՝ Սան Դարլօս գալէսի գօմանտանընը պա թէլէկրաֆի թէպրիք իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Պէրլինտէն պա թէլէկրաֆ իչար օլունտըղընա կէօրէ, Ալէմանիանընն Բէյլչթակ մէճլիսի բէիսի Մ. Պալէսթրէմին իսթիֆասը՝ հէյէճանը ապիմի մուճիպ օլմուշ տըր։ Իչպու իսթիֆայը կէրի ալտըրմագ իչուն թէշէպպիւսաթը մուէսսիրէ իճրա օլունըյօր։ Բիվայէթ կէօրէ, ինթիխապ բէնճէչնէպիհ կիւնիւ իճրա օլունաճագ տըր։

Ֆրանսա Մէճլիսը այանը՝ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Պրիւքսէլէտի չէքէր գօնկրէսինին մուգավէլէնամէսինի գապուլ իթմիշ տիր։ Իչպու մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ, չէքէր իքրամիյէսի ֆէսխ օլընմըշտըր։

Բուսիանընն Գարատէնիզ սօնամասը իլէ լիմանլարընընն գօմանտանը ամիրալ Բէթրօվ՝ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Ֆրանսա մէպուսանընտան Մ. Աշիլ Ֆուլ՝ սուի իսթիմալ իլէ մէպուս ինթիխապ իսրիմիշ օլուզընտան, Մէճլիսը մէպուսան՝ իչպու ինթիխապը իթթիֆագը արա իլէ քէէնէնէլմեէքիւն հիւքմինտէ իլան իթմիշ տիր։ Մումահիլէյհ մէպուս՝ 4783 բէյէ գարշը 5283 բէյ իլէ ինթիխապ օլունմըշ իսի։ Մ. Ֆուլ՝ Ֆրանսա իսթբրաթօրլըղընընն էսպագ մալիյէ նազրը Մ. Ֆուլընն թօրնու օլուպ, Եօգարը Բիրէնէ էյալէթինին Արժելէս տահրէի ինթիխապիյէսինտէ ինթիխապ օլունմըշ իսի։

Ուաշինկթօնտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ճէնուպի Գարօլինտէ չէտիտ պիր զելզելէ սարսընթըսը հրսս օլունմըշ տըր։ Խասարաթը ագիմէ վագը օլուպ, լաքին նուֆուսճա հիշ պիր թէլէֆաթ եօգ տըր։

Աւսթրիա Մէճլիսը մէպուսանը՝ մուխթասար պիր միւպահասատան սօնրա, բատիգալ Զէքէր թարաֆընընան թագամմ օլունան իքի թէքլիֆլէրին միւսթաճէլիյէթինի բէտտ իթմիշ տիր։

Բուսիա իմբէրաթօրը Ի.քինճի Նիգոլա՝ Ֆրանսա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէյէ կէչէն կիւն պիր թէլէկրաֆ քէշիտտ իտէրէք, տօսթ վէ միւթթէֆիգ Ֆրանսա հագգընտաքի թէվճճիհհինէ պիր թէէմինաթ օլմագ իւզրէ, Ֆրանսզ Պրըթանեալը պաղըճլարա 25,000 ֆրանգ իհտա ու իանէ իթտիկինի պէյան էյլէմիշտիր։ Բէիս Մ. Լուպէ՝ ճէվապէն, մինէթարիի ամիգա վէ խալիսանէսինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Բէթերսպուրկտա միւսաֆիր պուլընան Ալէման վէլիհահը բրէնս Ֆրէտերիգ Կիյեօմ՝ Բուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցասըյլա անսամիմ վէտալաշարգտան սօնրա, էվվելքի ճումա էրթէսի կիւնիւ Բուսիա վէլիհահը կրանտիւգ Միխաիլ Ալէքսանդրովիչ իլէ պէրապէր Բէթերսպուրկտան Նովկօրօտա ագիմէթ իթիշ տիր։ Միւշարէլէյհին էսնահ միւֆարէգաթընտա կրանտիւգէր, Բուսիա խարիճիյէ նազրը գօնթ Լամսդորֆ վէ Ալէման սէֆարէթխանէսինին պիճիմիլէ մէմուրիյինի հազը պուլընմըշլար տըր։

* * *

Ալէմանիա վէլիհահը բրէնս իլէ Բուսիա վէլիհահը կրանտիւգ՝ եէվմը մէզքիւրատ էօյլէնտէն սօնդրա Նովկօրօտա միւվասէլէթ իթմիշլէր վէ պիրլիքտէ 85ինճի ալայը գէլ[illegible] լասընա կիտերէք մէզքիւր գէլալ[illegible] կէօզտէն կէչիրմիշլեր տիր։ Մուա[illegible] խերէն մէզքիւր ալայ զապթա[illegible] թարաֆընընան զիյաֆէթ քէշիտ[illegible] օլունըպ, ալայը մէզքիւր գօմանտա[illegible]նը՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Ի.քինճի Կիյեօմըն սըհհէթի իչուն իտտարի[illegible] ագտահ իթմիշ, վէ Ալէմանիա վէ[illegible]լիհահը տա Բուսիա Զարընընն սը[illegible]հէթի իչուն իտտարէի ագտահ էյլէ[illegible]միշ տիր։ Պատէհու Ալէմանիա վէ[illegible]լիհահը բրէնս Ֆրէտերիգ Կիյեօմ հուզզարընն քէմալը չէվգ իլէ նիտ[illegible] իթտիքլերի «հուռռա»լար արա[illegible]սընտա իմբէրաթօր Կիյեօմընն սէ[illegible]լամարընը վէ մէզքիւր ալայը[illegible]րիֆահ ու սատտէթ իչուն թէ[illegible]մենիյաթընը թէպլիղ էյլէմիշ տիր։ Տահա սօնդրա ըեմը կէչի[illegible]էնասընա, ալայըն գօմանտանը՝ իմ[illegible]բէրաթօր Կիյեօմընն սէլամ վէ թէ[illegible]մենիյաթընը նէֆէրաթա թէպ[illegible] իթմիշ օլմաղլա, պու թէպլիղաթ[illegible]ուզուն «հուռռա» նիտտալարը իմ[illegible] թէպլաղը օլունմըշ տըր։ Մուախխիրէն Ալէմանիա վէլիհահը բրէնս Ֆրէտերիգ Կիյեօմ՝ Բուսիա վէլիհահը կրանտիւգ Միխաիլ Ալէքսանդրովիչ իլէ զայէթ սամիմի օլարագ վէտալաշարգտան սօնդրա Ալէմանիայա միւթէվէճճիհէն Նովկօրօտան հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Օռէսատան իչար օլունտըղընա կէօրէ, ալաֆը. յունվար 13տէ, չէկրը մէզքիւր հապսխանէսինտէ 600 մահպուս այագլանըպ, հապսխանէ օտալարընը պէրապատ իթմիշլեր [illegible] պատէհու տիկէր մահպուսլարընը զ[illegible]տան գարալարընը աչմըշլար տըր։ Մուախխիրէն պու սէրքէշլեր՝ տիվանխանէլերի (գօռիտօր) քէնտի եա[illegible]թագլարը վէ գրրբպ տէօքտիւքլերի[illegible] էշեալարը վարթասըյլա մէթրիս[illegible]լէմիշլեր տիր։ Հապսխանէնին մուհա[illegible]ֆաղա հէյէթի՝ սիլահլարընը գուլ[illegible]լանմագա մէճպուր օլաուզընտան, պիր քիչի թէլէֆ օլմուշ վէ պիր քիչի մէ եարալանմըշ տըր։ Հապսխանէնտէ ասայիշ իտտէ օլունըպ, իքի բիյատէ պէօլիւկի օրասընը թաֆրի իշղալէ ալմըշլար տըր։

Էրթէսի կիւնիւ, եանի յունվար 16տա գատընլար հապսխանէսինտէ պիր սէրքէշլիք վուգու պուլմըշ օլուզընտան, ասքէրլէր՝ մահպուս գատընլար իւզէրինէ աթէշ իթմիշլեր վէ պիր մահպուսէյի թէլէֆ էյլէմիշլեր տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գօսօվա վալիլիկինէ՝ Թարապուլուս Ղարպ վալիսի ատատ. հաֆրզ Մէհմէտ բաշա հազրէթլէրի թային,

Էտիրնէ վիլայէթինտէ ճիսրը Մուսթաֆա Բաշա գայմագամլըղը՝ Իսքէչէ գայմագամ բիճ. Էօմէր Ասաֆ պէյէ, Իսքէչէ գայմագամլըղը՝ Գիլան գայմագամ իզզ. Խալիս պէյէ Ատանա վիլայէթինտէ Բայաս գ[illegible]

ԲԻԱՅԱՏԱ ՊԻՐ ԶԻՋԷՔ

—Օլաուգճա մէրագ իսիլէճէք չէյ տիր, Միւսիւ Մօրիս։ Վալիէէմին իթա էլլէտիկի 1000 ֆրանգ բօլիցայը ալմագ իւզրէ թաճիրէ միւրաճաաթըմտա իսրար իթմիշտիրզ, տէյի՞մ մի։

—Շիւպհէսիզ սիզին իչիւն բարայը հէման ալմագ պէլքի տէ պիր վազիֆէ տիր։

—Նասիհաթընըզը գապուլ իտէրէք...

Մօրիս՝ սէօզիւնի քէսէրէք.—Եա՞, բարայը ալմագ իչիւն կիթտին հա՞։

—Էվվէթ, հէմ տէ պու սապահ կիթտիմ։

—Իսրարըմըն մանհագգ օլաուզընը թաստիգ ու թասվիպ իթմիշսինիզ էօյլէ իսէ։

—Շիւպհէսիզ, լաքին բօլիցայը սիզէ կէօսթէրմէմիշ իսիմ, տէյի՞մ մի, Մօրիս։

—Խայր։

—Օ հալտէ բօլիցա վէրիլէն թաճիրին իսմինի էլպէթթէ պիլմէյօրսընըզ։

—Նէ՞ լիւզումը վար։

—Եօգ, եօգ, լիւզումը վար։ Պու թաճիրին իսմը՝ Վէօնէօյ տիր. էլպէթթէ պէօյլէ պիր իսմտէ թաճիր իլիթմիշսինիզ տիր։

—Էվվէթ, պիլիրիմ, զայէթ զէնկին պիր քիմսէ օլուպ, տահմի իւլ էվգաթ տէրվէթինի թէզեիտտէն խալի գալմազ։

—Իչթէ պու Միւսիւ բէտերիմէ էվվէլճէ ախզուիթտտա պուլընմըշ։

—Հավատիս վէրէճէկիմ տիյօրսընըզ, պաչգա չէյտէն պահս իսիյօրսընըզ, պունդն հավատիալէ նէ՞ թաալիւգի վար։

—Շիմտի կէօրիւրսինիզ, Միւսիւ Մօրիս, պիրազ սապրլը օլունը։ Բօլիցա պէնիմ նամըմա կէմիշ օլաուզընտան, գացատտար պիթթագ պէնի թանըմայաճաղը ճիհէթլէ, իսպաթը զաթ իթմէքլիկի ըեճա իթտի։ Պու հալտէ սիզի արամագ վէ բահաթըզ իթմէք իգթիզա իսիյօր իսի։ Բէտերիմին Մ. Վէօնէօյ իլէ միւնասէպաթը պուլընըզընը թահաթթուր իլէ թայինը զաթըմ իչիւն Մ. Վէօնէօյէ միւրաճաաթ իթմէք իսթէիմ, պէնի օտասընա կէօթիւրտիւէր. պիրազ քիպրլի իսէ տէ, քէնտիսինի օլաուգճա եիւզիւ կիւէր պիր առամ կէօրտիւմ. պէնի եանընա օթուրթաը վէ բարամը հման թէսվիյէ իթտիրտի։ Վալիէէմի վէ չիմտի նէ իլլէ իլթիզալ էյլէտիկիմի սօրաուզընտան, կէրէք վալիէէմին սրհէթ ու տֆիյէթի, վէ կէրէք քէնտիմին մֆթունիյէթինի խիլաուտթէն սէօյլէտիմ վէ տիզինլէ պէրապէր պուլընըզը իլավ իթտիմ։ Մ. Վէօնէօյ եիւքսէք սէսլէ տէտի քի,

—Մօրիս Թիւրսի՝ իսմինի չիթտիկիմ պիր զաթ տըր, էն պիրինճի բէսսամլարտան օլաուզընը սէօյլէյօրլա, սէնատթճա մէհարէթինի հէր քէս թաստիգ իսիյօր։

—Էվվէթ, Միւսիւ, էօյլէտիր։

—Լաքին քէթում պիր առամ մը տըր։

—Բէք զիյատ։

—Մառամ քի Մօրիս՝ քէթում վէ սըրը սագլայըճը տըր, պէն տէ եագընտա քէնտիսինէ պիրինին բէտտինի եարարմագ իչիւն միւրաճաաթ իթտիմ։

Մօրիս՝ կիւլէրէք.—Պիր պրդէ, եախսա խանէ բէսմի եարարճագ տէյի՞մ։

—Եօգ ճանըմ Մօրիս, պըրդընը զա չու թարիխէյի իքմալ իսէյիմ։

Մ. Վէօնէօյ խաֆիէն տէ քի,

—Պիր զէմանատտա պէրու փր կիւզել գըզըն բէսմինի եարարմագ իսթէյօրմըշ. իչթէ պու գըզըն բէսմինի եարամանընը սիզատն բէճա իսէճէք, գալ ֆրանգ իսթէր իսէնիզ՝ վէրմէքտէ թէրտտիւ իթմէյէճէք։

Մ. Վէօնէօյ եարըն եախսա օ պիր կիւն սիզի զիյարէթէ կէլէճէկինի սէօյլէտի։

—Կէլսին պագալըմ։

—Թաճիր էէյիճէ բարա վրիր. նէ իսէ չիմի պէն զէնկինիմ, հէմ տէ պու կիւն ալմըշ օլաուզըմ բարատա գարտաչլըգ միւնասէպէթիյլէ սիզին տէ հիսէնիզ վար տըր, տէյի՞մ մի, Միւսիւ Օրիս։

Մօրիս՝ ժիլպէրին ինսանկթքեարանէ վագը օլան պու սէօզիւնտէն բէք զիյատ մահզուզ օլարագ ժիլէրին էլինի սըգաը, վէ ալընը էօրմէք իչիւն ուզանըզը էանատ ալաղըտան իրտէն պիրէ պիր կիւրիւլթի իչիւտիւտ։ Գարուսնը չընդըրաղը գըրբլճագ պէ սուրէթտէ չիտտէթլէ չէքիլիյօր իսի։

Մօրիսին օտասընտա պուլըան տուվար սատթը՝ օն պիրի պիր գալ տագիգա կէչտիկինի կէօսթէրիյօր իսի։

Մօրիս եէրինտէն ֆըրլայարագ թէլաչա տէտի քի,

—Նէ՞ օլաճագ, պէօյլէ պիր սատթատա գարուսընն չընդըրաղը ֆէնա պիր սուրէթտէ չէքիլիյօր. պէն կիտիպ պագալը՞մ, պիդիմ թէնպէլ ժօզէֆ՝ եէրինտէն գըմըլտայամազ, ուլգուտան պաչգա իչի եագ տըր։

Մօրիս պիր գալ տատմ իլէրի տթմագսըզընն բէսմիանէնին գարուսը չիտտէթլի պիր սուրէթտէ տաչըլտը։

Պիր սանիյէ սօնրա պիր կիւզել գըզ՝ եիւզիւ սարը սարը, տաչլարը թարումտ, էլպիսէսի բարչա բարչա օլաուզը հալտէ գօչարագ կէլտի, Մօրիսին տյագլարընա գարանտը։

Մօրիս՝ պու հալը հիւզնէնկիզտէն կէօզլէրի եաշ իլէ տօլաուզը հալտէ քէքէլէյէրէք տէտի քի,

—Ա՜հ, Լէոնթին, ա՜հ, Լէոնթին... սէ՞նմսին եավրում...

Լէոնթին՝ քէմալը խալէճանը գալպ իլէ.—Գուրթուլտմ... գուրթուլտմ... մէրհամէթլի վէլիհինիմէթիմ Մօրիս...

—Նէտէ՞ն գուրթուլտը... նէ՞ կիպի թէկիլքէտէն գուրթուլտը, չտուգ սէօյլէ, Լէոնթին։

Լէոնթին՝ պաղըրարագ.—Կէլիյօր, կէլիյօր, պէնի էօլտիրմէք իսթէյօր, հէմ տէ էօլտիրէճէք։

Մօրիս՝ քէմալը հիտտէթլէ.—Քիմ իմիշ օ, հատտինէ՞ մի տիւմիշ։

—Իչթէ օ բէտերիմ։

—Զէվալլը եավրուճըզըմ, տէն գօրգմա, օ խաին սանա պիր չէյ եարամազ։

Լէոնթինտէ էվվալ վէրէճէք գուվվէթ գալմատըզընտան, եալընըզ թիթրէք օլան ելիյլէ գաբուլը կէօսթէրտի։

Գունը միւթէգգրպէն գաբուտան պիր սէս կէլտի քի, չէտիտ պիր մուախէզէ իլէ գարբյուզ իտի։

Լէոնթիտտ պաչը այզգ օլաուզը հալտէ օտասընն էյիկինտէ զահիր օլաու։

Լէոնթին պու խտինի, պու ճանիլի կէօրիւնէէ, պիր չըզլըգ գօրարըզ ագը պաչընտան կիթտի։

(Ցէվամ)

գասը գայմագամլըղը՝ Սիվան գայմագամը բեգ. Մէսուա էֆ.յէ Թէվֆիկ,

Քէսէնտէրէ գազասը պիտայէթ մահքէմէսի բիյասէթի՝ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ մէէղունլարընտան Հասան Ֆէհմի էֆ.յէ, Լանգազա գազասը պիտայէթ մահքէմէսի բիյասէթի՝ միւդա Սըղրի պիտայէթ մահքէմէսի բէյսի Հիւսէյին Բիւշտի էֆ.յէ,

Այսքն վիլայէթի աշար միւտիրի իպդ. Ահմէտ պէյ բիւթպէի սանիյէ թէվֆիհ պույրըլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Սիս կաթողիկոսլըղընա թային օրլանն Խապաեան Տ. Սահակ Սրբազանա պիրինճի, Պիլէճիք վէ Թէվապիի մէրխասասը կէօմրիւքճեան Տ. Մովսէս Եպիսկ.ա Զինճի վէ Այնթապ մէրխասա վէքիլի Կիւլեիւզեան Տ. կարապետ վէ Ատանա մէրխասա վէքիլի Ներկարարեան Տ. Գրիգոր Աւագ քահանարա, վէ միւթէպէրանտան Պտրիկեան Սարգիս վէ Կիւլպէնկեան Գալուստ, Խուպէսէրեան Լութֆիկ, Ուրֆալեան Յակոբ, Սէլեան Աբրահամ վէ Բէշիչեան Կիրակոս էֆ.լերէ 3ինճի բիւթպէլերտէն Մէճիտի,վէ Զօլագեան Տ. Սահակ Ս. Վ.է բիւթպէի մէղքիւրէտէն Օսմանի,

Մուսուլ էմլաքը Հիւմայուն գօմիսիոնը բէխսի սաատ. Զիյա բաշա հազրէթլերինէ 1ինճի, վէ Օրման, Մէատին վէ Զրտաթ նէգարէթի մաատէն սէր միւհէնտիսի Մ. Գալանա, վէ զըրհը «Ազիզիյէ» Ֆըրգաթիյը Հիւմայունը սիւվարիի սապրգը միրալայ իպդ. Բիրա պէյ Զինճի, Հալէպ էմլաքը Հիւմայուն միւտիրի սաատ. Ալի բաշայա 3ինճի Մէճիտի, Ատանա վիլայէթի սէֆթէրտարը սաատ. Եավէր էֆ.յէ 2ինճի, վէ Էտիրնէ էմլաքը Հիւմայուն միւտիրի Գառանեան Գէորգ էֆ.յէ 4ինճի Օսմանի,

Բուլմանիա սէֆիրի էսալ. Մ. Լաֆովարի ճէնապլերինէ 1ինճի Մէճիտի, վէ Աւսթրիա տէվլէթը ֆախիմէսինին Տէրսաատէթ սէֆարէթի միւսթէշարը օլուպ, պու տէֆա Մըսրը ժէնէրալ գօնսօլօրըղընա Թային օլանան պարօն Պրաունա 1ինճի Օսմանի վէ զլվճէսինէ 1ինճի Շէֆտագաթ, վէ Աւսթրիա տէվլէթինին Պէրն սէֆարէթի քիթապէթինէ Թային օլանան Մ. Ֆրանժէ 3ինճի Մէճիտի վէ Տէրսաատէթ սէֆարէթի մայէթինէ մէմուր «Թավրիս» սէֆինէսի գօմանտանը Մ. Շարլ Ռիլէրէ բիւթպէի մէղքիւրէտէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻՒԷ

Պէյրութ վէ միւլհագաթընա օթուզ կիլոմէթ պէրու վէ Նապլուսա տա բէնզէնպիհ կիլիս ուշտա գառար գօլէրտան միսսազ վէ վէֆիյաթ օլմասընը՝ Նապլուս միւթէսարրըֆլըղընան ճանիպը վիլայէթէ իյար օլունմըշ տըր։

—Սուրիա ճիհէթի միւվարէսաթընան Նունան սէվտիլինէ Թապի պուլունտըղը 10 կիլոլիք գարանթինա 5 կիլոնէ էնտիրիմիշ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԿԻՒՄԻՒԼՃԻՆԷ

Ցաւ ի սիրտ կը ծանուցանենք թէ՝ այս օրերս Կիւմիւլճինէ դառն կորուստ մը կրեց, յանձին Տիար Գալուստ Թապազեանի։ Հանգուցեալը կարճաւոր հիւանդութենէ վերջ ի Տէր հանգեաւ Գ. գիշեր, 58 տարեկան հասակին մէջ, ի խոր սուգ համակելով իր ընտանիքը, պարագաներն ու Կիւմիւլճինէի թէ Հայ եւ թէ օտարազգի հասարակութիւնները։

Զարեւշտբթի օրը ժամը 7ուկէսին կատարուեցաւ յուղարկաւորութեան սգաստուր հանդէսը, զոր կը պատուէին իրենց ներկայութեամբ Հայ, Յոյն եւ Հրեայ հասարակութեանց ընտրելագոյն անդամներէն, եւ տեղւոյս կառավարիչ Վսեմ. Աբքի պէյն կողմէ ներկայացուցիչ եկած էր գօմիսէր էֆ.ն ու բազմաթիւ կառավարական պաշտօնեաներ, այսպէս յայտնելով իրենց վերջին յարգանքը պատկառելի դերդաստանի մը մէկ շառաւիղին։ Դագաղին երկու կողմերը կը տեսնուէին իբր պատուակալ դագաղակիրներ՝ Հայ, Յոյն եւ Հրեայ առաջնակարգ վաճառական Գրասու, Սթալիս, Վալթիսաի, Յ. Հանրմեան, Սարգիզլու, Զօքիսի, Սիթի, Սէզալ եւ Մաքսուտ էֆ.ք։ Այսպէսով մեռելական թափօրը կը յառաջանար յունական փողոցներէն դէպի եկեղեցի, Հայ եւ Յոյն մահերգու ընդհատ ու մելամաղձիկ երգեցողութեամբ, դագաղը եկեղեցի հասնելով կանխապէս պատրաստուած մահաբեմի մը վրայ դրուեցաւ, չորս կողմէն շրջապատուած ծաղկեպսակներով, ձօնուած այլեւայլ երեւելի անձնաւորութիւններէ եւ երկսեռ վարժարաններէ։ Արարողութիւններէ վերջ ի բեմ եկան նախ եւ առաջ վարժարանի տնօրէն Տ. էֆ. Արսլանեան, յետոյ տեղւոյս Հայ փաստաբան Մ. էֆ. Թորոսեան եւն. որոնք տխուր շեշտերով ի վեր հանեցին ողբացեալին ընտիր բարեմասնութիւնները, ցաւ յայտնելով թէ իւր տեղն թափուր կը մնայ կիւմիւլճինէի Հայ հասարակութեան մէջ։ Արդարեւ հանգուցեալը չատ մը տեսակէտներով արժանի էր իր վայելած յարգանքներուն ու ընդհանուր համակրութեան։ Իբր վաճառական՝ Գալուստ էֆ. ամենուն կողմէ յարգուած էր իր ուղղամիտ գործունէութեամբ։ Իբր անհատ իր համայնքին չատ ծառայութիւններ մատուցած է ամէն տեսակէտով ու միշտ զլացած չէ իր թէ բարոյական եւ թէ նիւթական օժանդակութիւնները ամէն բարենպատակ ձեռնարկութեանց, որոնք ապացոյցն են Կիւմիւլճինէի վարժարանի արդի չենքը որ անոր ձեռներէցութեան կը պարտի իր այս օրուան գոյութիւնը։ Ինք զարգացած ու մշակուած միտք մ'ունէր եւ իր մտաւորական կարողութիւններն անծանօթ չէին թէ՝ կառավարական եւ թէ՝ շրջանակներու մէջ ուր կը վայելէր իրեն յատուկ յարգանքն ու պատիւը. կառավարութիւնն իր այս կարողութիւնները գնահատած է զինք պատուելով սալիսէի ասիճանով։

Եւ ահա այս եզական անձին կորուստն է որ այսօր կողբայ Կիւմիւլճինէի Հայ համայնքը եւ որ յանձին Գալուստ էֆ. Թապագեանի կորսնցուցած է իր պիտանեգոյն անդամներէն մին։

Իր ընտանեաց համար կը մաղթենք երկնային մխիթարութիւնը, թէեւ իրենց վիշը անմխիթար ըլլայ։

ՍՏԵՓԱՆ Ս. ԲԱՐԹԵՄԵԱՆ

10/23 յունվար 1903

Կիւմիւլճինէ

Ի Զ Մ Ի Տ

Քաղաքիս երկսեռ վարժարանաց յարտփոխ վիճակին պատճառաւ գրեթէ ժողովրդին բարոյական ըմբռնումները օր քան զօր տկարանալու վտանգին ժէջն է։

Նիկոմիդացի Հայք մեծամասնաբար կրօնի եւ դաստիարակութեան սէրէն ցրանալով եկեղեցական պաշտամունքներէ, եւ հետեւապէս կրթական ու բարեպաշտական նուիրաւորութեան պարտաւորութիւններէ հեռանալու վիճակած են։

Ամէն օր եւ մանաւանդ անցեալ աւագ տօնական աւուրց մէջ կատարուած եկեղեցական հանդիսաւոր արարողութեանց մասնակցող բարեպաշտներու թիւը գրեթէ միօրինակութենէ չի տարբերիր. եկեղեցասիրաց այս սահմանափակ վիճակէն կը հետեւի թէ Նիկոմիդացնակ Հայոց մեծամասնութիւնը թուլացած է բոլորովին հոգեւորական եւ բարոյական կեանքէն. տխուր վիճակ։

Այս դժբաղդ կացութեան չարժառիթը է ըստ իս՝ առաջին՝ հոգեւոր եւ բարոյական խրատուց ու հրահանգաց ընդերկար պակասութիւնը, եւ երկրորդ՝ ժողովուրդին եւ իրեն պաշտօնեաներուն մէջ յառաջ եկած աննրդաշնակ յարաբերութիւնը։

Քաղաքիս Բողոքական Հայերն՝ որք բաղդատմամբ մեզի աննշան թիւ մը կը կազմեն, իրենց կրօնական եւ բարոյական կեանքը լաւ ուսումնասիրելով, փոյթ տարած են արժանաւոր վարիչներ ունենալու, եւ ինչպէս կը վկայեն այս վերջին անգամ ի պաշտօն կոչուած պատուելի քարոզչին հոգեւոր բարոյախօսութիւնները լսելու համար, գիշերային աղօթքի պահուն Լուսաւորչի զաւակները Լուսերի հետեւողներէն խիստ թուով ներկայ կը գտնուին, եւ կը կարծեմ թէ մեր հոգեւոր պաշտօնութիւնը գիտակ է ասոր. ինչո՞ւ չազդուինք։

Ներկայ Թաղ. Խորհուրդը որ թէպէտ եւ ժողովրդական ընտրութեամբ կազմեալ մարմին մը չէ, սակայն իր պաշտօնին ու իրաւասութեան սահմանին մէջ երկսեռ վարժարանաց եթէ ոչ յառաջդիմութեան մղում տալու, գէթ յետամնացութեան դէմ պատուար դնելու բարեմտութեամբ, վերջին օրերս Թաղեցւոց Շրջաբերական գիր ուղղեց, որով կոչում ըրած է իւրաքանչիւր ծնողի՝ վարժարանաց ելեւմտական բացը զոցելու համար տարեկան դպրոցական թոշակի վճարումը ստանձնել։

Պատ. Թաղ. Խորհուրդը որչափ գովելի է իր ձեռնարկին համար, նոյնչափ նուազ իրաւացի չէ ժողովուրդն այն դառն գանգատներովը՝ զորս ունեցած է նախորդ Թաղ. Խորհրդոյ գործառնութեանցը մասին, եւ որովք վարժարանաց արդէն անբաւական գումարէն մաս մը եւս փճացած է, եւ ցարդ կիսաչէն չերամատան մը չինութեան պատճառաւ գերեզմանատան կից ամբողջ հասութաբեր արտերն ինքնակամութեամբ ու խոշոր ծախսերով թթենատանի փոխուելէ յետոյ, 7-800 ոսկւոյ փոխառութեան դէմ իբր երաշխաւորութիւն փոխատուին վճռական կերպով ծախսուած է։

Այսպիսի քմահաճ գործողութիւններով վարժարանաց հաստատուն հասոյթները վնասուելէ յետոյ, Պատ. Թաղ. Խորհրդոյ կողմանէ՝ իրաց անգիտակ ժողովրդին վրայ նոր տուրք մը ծանրացընելու անհեռատեսութեան համար չիտակը արգահատելէ զատ ոչինչ կարող եմք ըսել, միմիայն այս օրինակ կամայական պաշտօնէութիւններու առանց պատասխանատուութեան եւ ըստ հաճոյս գործուած սխալներու միանգամ ընդ միշտ վերջ տրուելու համար. կը յուսանք որ ձեռնհաս վերին վարչութիւնը պիտի հաճի զարժանը տնօրինել, ապա թէ ոչ Նիկոմիդիոյ եւ գաւառին բարոյական անկումը մեծ է, եւ չարիքը արդէն մուտ գտած է թոյլ տալով որ մատաղ մանկիկք թէ մանչ եւ թէ աղջիկ, այժմէն կարեւոր թուով յաճախեն օտար վարժարաններ, ի մեծ ցաւ զգայուն անձերու։ Հ. Ք.

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Աւաթազար Աղն. Օրդ. Փայրիկ Գ. Մուրատեանի ընդ Մեծ. Անդրանիկ էֆ. Կէնճեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի 2 Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Աղն. Տէր եւ Տիկին Թադէոս էֆ. Հանէսեան։

Կ. Պոլիս, 11 յունվար 1903 [Կնիք]

ՏԷՐԼԷՐ ԱՄՄԱՀ ՊԱԳԱԼԸՄ ՍԱՀԻՄ ՄԻ

Ազգլարզլարտան պիրի պիր կիւգել հավատա վաքրլա եօլճուլրգ իտէրքէն, եավաշ եավաշ տիւմէնճինին եանընա սօգուլրպ, շուրատան պուրատան սէօզէ կիրիշիր վէ ատէթա ահպապ օլուր։ Տիւմէնճի՝ պիր գաչ կէճէ ուշգուսրգ օլարզընտան, լաֆ իտէրքէն ուշուգլամազա պաշլար, արգատաշը իսէ՝ տիւմէնճինին բահաթսըզլըզընը կէօրիպ, տիւմէնի քէնտիսինէ թէպիմ իլէ պիր ազ կիսթիպ բահաթ իթմէսինի թէքլիֆի իտէր. մէկէր պիզիմ ագրլը հերիֆ՝ տիւմէնճինին իտարէսինէ տիգգաթ իթտիկի սրրատա տիւմէն գուլլանմազը՝ տիւմէնին էթրաֆընտաքի սաբլարը գօլթուղընը ալթընա ալլպ սրգմագտան իպարէթ զանն իտէրմիշ. տիւմէնճի՝ տիւմէն իտարէսինի պիլիպ պիլմէտիկինի հերիֆտէն ասրար. հերիֆ իսէ պու գատարճրգ մալիսմաթընա իսթինատէն բէք ալէա պիր տիւմէնճի օլարզընը վէ պունատան տօլայը ասլա մէրագ իթմէյիպ հէմման պիր ազ ուշումասընը սէօյլեր։ Վէլհասըլ տիւմէնճի տիւմէնի հերիֆէ թէսիմ իտէր վէ քէնտիսի տէ ուշումազա պաշլար. պիզիմ եէնի տիւմէնճի տէ տիւմէնի գօլթուղընը ալթընա գըսթըրարագ սրգմաղա պաշլար. պու արա հեր նասրլա վաքրընը պաշը գարա թարաֆընա տէօնէր. հերիֆ՝ վաքրը տէնիզէ աշմագ իշիւն տիւմէնի տահա զիյատէ սրգմաղա պաշլար իսէ տէ, վաքրը տէնիզէ տէօնմէք չէօյլէ տուրսուն գարայա ալա պիլսիյինէ կիտէր. նիհայէթ պիր կիւրիւլթիւ իլէ գարայա օթուրուր։ Ասըլ տիւմէնճի կիւրիւլթիւսէն ույանըպ, վաքրը գարայա տիւշմիւշ կէօրիպ, հերիֆէ՝ «արգատաշ նէ՞ եարտըն» տէյինճէ, հերիֆ՝ «պիրատէր պէն պիր չէյ եարմատրմ, տէնիզ թիւքէնտի» տէմիշ տիր։

* * *

Պիրատէր պու ալէմատ էվիւլիքտէն մէմնուն օլան քիմսէ վա՞ր մը տրը։

—Պէնատէնիզ։

—Աճայիպ, սիզ էվլի տէյիլսինիզ, պէքեարսընըզ։

—Իշմէթ պէքեար օլտուղըմ իշիւն էվլիլիքտէն մէմնունըմ եա։

* * *

—Ճանըմգատընլարը նի՞չիւն սագալը եօգ տրը։

—Զէնէլերի տուրմատըղը իշիւն. էկէր սագալլարը օլայտը, օնլարըն չէնէլերինի քի՞մ զապթ իտուպ թըրաշ իտէպիլիրտի։

* * *

Հազրը ճէվապլարտան պիրի՝ պիր ագշամ պիր մէճլիսատ պուլընը. մէճլիսին էյլէնճէսի իսէ՝ միւնասէպէթլի միւնասէպէթսիզ պիլմէճէ սեօյլէմէքտէն իպարէթ իմիշ. սրրա պիզիմ հազրը ճէվապա կէլիպ, «պիլմէճէ էօյլէ միւհթէրէմ պիր չէյ տիր քի, էն քիպար վէ էն կիւզել գատընլար անր պաշլարընտա թաշրըլար» էյլյա սօրտուգլարընտա, պիզիմ հազրը ճէվապ՝ «էյրէթի սայ» տէմիշ տիր։

* * *

—Եահու՝ պու տիւնեատէ մահրէմը էսրարրն քի՞մ տիր։

—Խալգը կէօնլիւ պէնիմ անպարրմ օլմատրընը պիտիյիմ իշիւն քիմսէյէ սըրրըմը աշմատրմ։

ԳԱՄՊԱՐ

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Գասթէմունիտէ ֆըրգաի ասքէրիյէ տաիրէսինին քէտգիկիր սօպա պաճալարընն ալթ գաթտա թաֆան ապրասընա թէսատիւֆ իտէն գըսմընտան էվվելքիսապահ սաաթ 1 պուչուգրատաէլէրինէ աթէշ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, օլունան ճանսիբարանէ զայրէթ իւղերինէ աթէշ՝ էթրաֆա սիրայէթէ մէյտան վերիլմէքսիզին պատարրըլմըշ տրը։

—Կէօմրիւքլերճէ միւպայէտաը մուգարրեր օլան 2 գրթա վաքրրն միւնագասասընա յունվարրն 6ընճը կիւնինտէն իթիբարէն պէտ վէ միւպայէրէթ օլունըպ, չէհրը մէղքիւրընն զայէթինէ գարարը գաթիսի իթա օլունճաղընտան, իմալինէ թէվասսութ իտէճէլքերին ճուսատա վէ բազարտան մատատա կիւնլերտէ 1500 լիրա նագտ վէ եախատ Պանգը Օսմանի վէ եա Գրէտի Լիոնէ պանգալարընն թէէմինաթ սէնէտլերիյէ ֆապրիգասը վէքեալէթնամէլերինի միւթահարքէն ճէմիյէթը Բուսուսիյէյէ միւրաճաաթ իթմէլերի իգթիզա իտէր։

—Գալաթատա պիր ումումխանէտէ ուշագլրգ իտէն եահուտի էյմէդ էվվելքի կէճէ օտասընա կիթտիկինտէ օտա գաբուսը աչրդ վէ եասարը ալթընտա պուլընան 2 ինկ. լիրասըյլա 6 ատէտ բիյանգօ պիլէթի վէ պիր գաթ էլպիսէսինին չալընարըղընը կէօրէրէք զապրթայա խապէր վերմիշ օլմաղլա թահգիգաթա տէվամ օլունմագտա տրը։

—Գալաթատա Բէսսիւրճի սօգաղընտա օտա պաչը Բանայօթէն օղլու Նիգօ տուն կէճէ սաաթ 2 պուչուգ գարարլարընտա Դաֆիէճի սօգաղընտան կէչտիկի սրրատա Գավուգը Մուսթաֆա նամընտա պիրի էօնիւնէ չրգարագ պօյնունըն սալ թարաֆընտան եիւշինին պաղը եէրլերինտէն եարալայարագ գաչմըշ իսէ տէ, զապրթաճա արանըլմագտա տրը։

—Եուվան Նիգօլաիտիս խմինտէ պիր Բում էֆգանճ՝ էվվելքի կիւն Բում Բաթրիգխանէսինտէ թանգիմ էյլէտիկի պիր վասիլէնամէտէ, 1500 լիրալրգ սէրվէթինի վէֆաթընան սօնրա քէնտի վաթանտաշը օլան իլքի կէնճ չօճուղընն թալիմ վէ թէրպիյէսինէ թէրք ու թախսիս իթմիշ տիր։

—Մարաշ Ֆրանսրզ գօնսօլօսխանէսի թէրճէմանլըղընա Շիմանեան Յովհաննէս էֆ. թային օլընմըշ տրը։

— Էվվելքի ագշամ Գալաթատա Բէնճէնպիհ Բազարընտա ճիւղերօ խմինտէ պիրինին տիւքքեանընտան 80 լիրա գրյսէթինտէ գումաշ չալընմըշ տրը։ Պէքճի Մէհմէտ վէ էվվելճէ գօվլյան Խրիսթօ խմինտէ պիրուշագ տէրտէսթ իտիմիշլերտիր։

—Բանկալթիտէ սաքին, Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա ֆէճճի վէ Թիւթիւնճի Մէլիքին չէրիքի Բարմագ Դարբուտա սաքին Յակոբ վէկրէ տիւքքեանտա բէրու քեարլրգ իտէն Բասգալ՝ էվվելքի կէճէ անախթարլա տիւքքեանը գաբայրպ կիտէրլէր։ Կէճէ մէղքիւր տիւքքեան խրրսըզլար թարաֆընտան անախթարլա ասչլարագ, իչերիյէ կիրիպ վէ պիր թագրմ թիւթիւն վէ ֆէս չալընարգտան սօնրա, տիւքքեան իչինտէ միւթէպագը նէ գատար ֆէս վարսա հէբսինի պիր չուվալա տօլտուրմըշ իսէ տէ, օ անտէ պիր մանիա զուհուր իթմիշ օլմալը քի չուվալը աշըրամատան, բէրու քեար Բասգալին ուսթուրա, մագաս, հավլու վէ բէչկիր կիպի մալղէմէսինի թօրլայրպ գաչմըշ տրը։ Սաաթ 8½-տա մահալը մէղքիւրտէ տէվրիյէ կէզէն բօլիս մէմուրլարը վէ մահալլէ պէքճիսի մէղքիւր տիւքքեան գաբուսընն արալրգ օլտուղընը կէօրէրէք, իչերիյէ կիրիպ պագարգիարընտա տիւքքեանն իչինի գարըլըգ

ՆՕՐԴԴԱՅՉԷՐ ԼՈՅՏ

NORDDEUTSCHER LLOYD

PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

ՊՐԷՄԷՆ-ՇԷՐՊՈՒՐ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

Վաքրլար

ԳԱՑՉԷՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ Շէրպուրատան դեկտ. 1/13

ՊՐԱՆՏԷՐՊՈՒՐԿ Պրէմէնատէն դեկտ. 23/6

ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնատէն դեկտ. 1/13

ՆԷԳԱՐ Պրէմէնատէն դեկտ. 7/20

ՊՐԷՍԼԱՒ Պրէմէնատէն դեկտ. 11/27

ՃԷՆՕՎԱ-ՆԱՊՕԼԻ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

ԹՐԱՎ Ճէնօվա-Նաբօլիսէն դեկտ. 23/6

ԳԱՐԼՍՐՈՒՀԷ Պրէմէնատէն Պալթիմօր իշիւն դեկտ. 5/18

ՄԱՑՆ Պրէմէնատէն Պալթիմօր իշիւն դեկտ. 12/25

ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնատէն Կալվէսթօն իշիւն դեկտ. 30/13

ՄԱՑՆՑ Պրէմէնատէն Գուպա, Հավանա, Մանզանիլ իշիւն դեկտ. 1/14

ԳՐԷՖԷԼՏ Պրէմէնատէն Պրազիլ, Պահիա, Բիօ աը Եանէյրօ վէ Սանթօս իշիւն դեկտեմբեր 30/1

ՀԷԼՍՕԼԱՆՏ Պրէմէնատէն Բլաթա, Գօրուսա, Վիլլա Կարչիա վէ Բիկօ իշիւն դեկտ. 7/20

ՄԹԻՆԹԷԼԱՒ ԳԱՐԳ ԽԱԹԹԸ

ՏԱՐՄՇԹԱՏ 27/10 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիսէն

ՇԹՈՒԹԳԱՐՏ 11/24 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիսէն

ՊԱՄՊԷՐԿ 29/12 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիսէն

Բէնանկ, Սինկապուր, Հոնկ-Գոնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիոկօ, Եօգոհամա իշիւն։

ԱՒՍԹՐԱԼԻԱ ԽԱԹԹԸ

ԲՐԻՆՑ Ռէճէնթ ԼէոնՕՂՏ դեկտ 21/9 Ճէնօվա-Նաբօլիսէն

ՖՐԻԴՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ դեկտ. 17/30 Ճէնօվա-Նաբօլիսէն

Գալամպա, Ֆրէմանթլ, Աէլէյիա, Մէլպուրն վէ Սիտնէյ իշիւն։

Պալէյաէ զիքր օլունան լիմանլար իշիւն կէրէք եօլճը վէ կէրէք էյնա վէ էմթաա գապուլ էյլէյէճէք տիր։

Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալիմաթ ալմագ իշիւն պէրվէճճը աթի ճէնթէլէրէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր.

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ վէ Ժ. ՏԷՔՈՒԱՆ

ԳԱԼԱԹԱՍԱ, ԳԱՐԱՔԷՕՃՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն° 21ՏԷ

ԻՒԹԱՐ.—Էյնա վէ էմթաանընն տօղրուսան տօղրուլա Տէրսաատէթէն պալէյաէ զիքր օլունան լիմանլարան պիրինէ նագլ իթմէկի՝ ճէնթէլէրի տէրէօհաէ իտէրլէր։

ֆէս իլէ տօլու պիր չուվալըն իչինտէ պրագբրմըշ օլտուղընը կէօրէրէք մէրքեզէ խապէր վերմէլէրի իւգէրինէ խբրսըզլարրն տէրտէսթի իչիւն թահգիգաթ իճրասընա պաշլանըմըշտրը։

Մէղքիւր տիւքքեանընն կէչէնկէրտէ տախի պիր կէճէ այշրարագ պիր չօգ էյնանընն սրրգաթ օլունմասընտան տօլայը, օ վագրթ իճրա իտիլէն թահգիգաթ նէթիյճէսինտէ խբրսըզլարրն թարլա Պաշընտա Զիպա սօգաղընտա սաքին օլուպ, էվվելճէ մէղքիւր տիւքքեանտա պէրպէրլիք իտէն Խրիսթօ իլէ օնա ըէֆգագաթ իտէն պաճանաղը խանէ պօյաճքսը Եունանլը Մարգօ օլտուգլարը անկաշըլմասըյլա հապտա Թըգըմըշլար իտի։ Պու տէֆգաքի սրրգաթընտա եինէ մէրգումլարրն պիզգաթ եաքատա անլէրին տէյլաէթ վէ վէճաթէթլէ էյգա իտիլտիկինէ չիպհէ գալմամըշ, վէ մէրգումլար խանէլէրինտէ տէրտէսթի օլունարագ թահթը իսթիճվապա ալընմըշլար տրը։

Մէրգումլարրն պու սրրգաթը եալընը իճրա իթմէյիպ, տահա պայգարէֆիգլերի տէ օլտուղը անլաշրլմասը իւղերինէ, բօլիսլեր թարաֆընտան թէհարրիյաթ իճրա իտիլէրէք, Մաճառ ճիվարընտա սապրգալը խբրսըզլարա եաթագլրգ իտէն Եունանը Բանայօթէն մէյլասնէսինէ կիտիլտիքտէ, խբրսըզլարտան պիր գաչընն օրատա կիդլէնտիքլերի կէօրիլմիշ վէ տէրտէսթլերինէ թէչէպպիւս օլունարգտա Իզմիրլի Նիգօլի՝ իսմի հէնուզ անլաշըլմայան պիր բէֆիգի իլէ հէր նասրլսա օ սրրատա գաչապիլմիշ իսէ տէ, տիկէրլերինին գաչմասընա մէյտան վերիլմէտէն տէրտէսթի օլունմըշլար տրը։ Պունլարրն իւղերլերի սրաշարրլարգտա Թօմատան պիր ուսթուրա զուհուր իթմիշ տիր։

Մէրգումմ Մէքքէ կէչէն կէճէ Թարլա Պաշընտան կէչմէքքատ օլան Իրանլը Ազիմին էօնիւնէ պիր գաչ բէֆիգիյլէ պէրպէր Խրիսթօ վէ Մարգօ իլէ բէֆիգ վէ չերիք օլտրգարը վէ մէղքիւր սրրգաթը պիրլիքտէ իյգա իթմէկէ ճիւրաթ իթտիքլերի անլաշըլմաղլա, ճիւմիէսի թէվֆիֆի օլունրպ, թահգիգաթա պաշլանմըշտրը։

ՏՕԳԹ. Ս. ԱՐԶՈՒՄԱՆԵԱՆ

ԼԱՈՒԹԱ ՎԷ ԳԱՏԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ՄԻԻԹԷԼԱՍՍԻՍԻ

Պու քէրրէ իգամէթկեսհրնը Պէյօղլունտա Թէբէ Պաշընտա Ինկիլիզ սէրայը գարշըսընտա 18 նիւմէրօլը խանէյէ նագլ օլունմըշ տրը։ Հէր կիւն կիւնիւզէն սօնրա խասթա գապուլ օլունը։ 30—22

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տ 4 ֆարզլի Թէնպէքի Բրիօրիթէ Օսմանլը Թահվիլաթընն 1897 փեսորվարտա խիթամ պուլան 8 նումէրօլը գուբոնրն պէտէլի 31 յունվ. 14 փեբր. 1903է գատար պէտէլի թահսիլ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմասընը Թագտիրատ հիւքմիպ ատտ օլունճագ տրը։

25—6

15 յունվար 1903

Տէրսաատէթ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Շարգ չըմէնոքֆէրլերի Թահվիլաթընն 198ինճի գուրասը 18/31 յունվար 1903տ Տուլունը Ումումիյէ մէրքէզը իտարէսինտէ Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիլէ Թամ էօյլէյին քէչիտէ օլունճագ տրը։

5—2

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ՇԻՐԲԷԹԸ ԹԷՆՎԻՐԻԹԼՈՒ

Տէրսաաէթ չէհրինին Թէնվիր Շիրքէթը Օսմանիյէսի՝ պու տէֆա Թէքրար պիրինճի ճիսս գօգ քէօմիւրի ֆիյաթընը Թէնզիլ իթտիկինի էհալիյէ իլան իթմէքլէ քէսպը ֆախր իտէր։ Թաչարզ վէ Թօզոզ օլարագ ֆապրիգատան չուվալ իլէ ալընան գօզ քէօմիւրինին 100 քիլոսը 14 ղրշ.

Պապը Ալի ճատտէսինտէքի տէբօտան չուվալ իլէ ալընան գօզ քէօմիւրինին 100 քիլոսը 16 ղրշ.

Սթամպոլտա մէյլիթերինին խանէսինէ արապա իլէ նագլ օլընան Թէքմիլ 14 չուվալ վէ եախատ 700 քիլօ գօգ քէօ- 160 ղրշ. տրը։

Պապը Ալի ճատտէսինտէ միւտիրիյէթ, Եէտի-Գուլէյէ կազմանէ ֆապրիգասընա, վէ եախատ Գալաթատա Գալաֆաթ եէրինտէ 37 նիւմէրօտա Մ. Ժ. Գ. Տէլլասնուա մաղազասընտաքի տէբօտա չիրքէթին ճէնթէլէրի իլէ Թահսիլատլարընա միւրաճաաթ օլունը։

30—15

ՏՕԳԹ. ՄԱԼԽԱՍԵԱՆ

ՃԷՐՐԱՀ, ԼԱՈՒԹԱ ՎԷ ԳԱՏԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ՄԻԻԹԷԼԱՍՍԻՍԻ

ԲԱՐԻԶՏԷՆ ՇԱՀԱՏԷԹՆԱՄԷԼԻ

Տախիլի վէ խարիճի խասթալըգլարը Թէտավի, վէ ասն ուսուլը միւքէմմէլէ իլէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէի իճրա իտէր։

Ուզուն միւտատէթ Բարիզ վէ Նանսի խասթախանէլէրինտէ Թապպպ մուավինլիկի (էքօթէրն) իճրա իթմիշ օլմաղլա, ամէլի վէ միւճէրրեպ Թէթէպպիւսթը ամիգատա պուլընմըշ օլուգտան սօնրա, պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավէթէլէ Պէյօղլունտա Թարլա Պաշընտա Ն. 136 խանէտէ Թէէսսիսը իգամէթ էյլէմիշ տիր։

Իւթար.— Հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա սաաթ. այաքր. 1էն 4է գատար խանէսինտէ խասթա գապու իտէր. սալը կիւնլերի տէ այնի սաաթլարտա ֆուգարա խասթալարը Թէտավի իթմէքտէ տիր։

50—16

[Սինկէր տիքի մաքինաներն իլանը իչիւն սօն տէհիթէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ

Հօճուգլարը հագգոյլա պէսէմէք վէ պէօյիւտիքլերի զէման սրհհէթլերինի թէէմին իթմէք իչին ալթը այլզ զէմանընտան պայլայարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիէր» եէսիրիրլեր։ Ֆոսֆաթին՝ չօգօլաթա կիպի զայէթ լէզիզ վէ խոշ բայիհալը վէ ֆէվգէյատէ գուվվէթ վէրիհի պիր մատտէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իչթիհա իլէ պունը եէյիպ, եէսիքճէ գուվվէթլէնիրլեր, սէմիզլէնիրլեր, չարուգ պէօյիւրլեր, քէզալիք սինդիրի իգթիզասընճա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն տօլայը տիւչար օլաճագլարը խասթայրգարա մուգավէմէթ իտէրլեր։ Իչպու մատտէի ղըտայէ՝ սուրէթը խուսուսիյէտ չօճուգլարըն քէմիքլերինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անէրէտ վուգուը քէտիր օլան խասալ խասթայրդրը մէն, վէ տիշէրինին չըգմասընա եարարմ իթմէք խասսէլերինի հաիզ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէսլէնէն չօճուգլարը՝ պէօյիւտիքլերի զէման կիւճլի, գուվվէթի վէ սրհհէթլերի միւքէմմէլ օլտուղը՝ պինդէրմէ թէհրիւպէլեր իլէ թէհագգուգ իթմէշ տիր։ Զօճուգլարան մատտա հէր սինդտէ պուլունան զէվաթ պու լէզիզ վէ խոշ բայհալը «Ֆոսֆաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւտլիւ գահվէ եերինէ գուլլանտըգլարը հալաէ ճիտտէն քէսպը գուվվէթ իտէրլեր։ Ումումի պէօյիւք պագգալարտա, էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր։ 18—4

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 24 յուն.

Ինգլ. էհամը Ինկ. Լիր.	093—37
Օսմ. էհամը Բ	61—
» » Գ	32—63
» » Դ ալթը	29—87
» » գարանը	29—87
Օսմանը Պանգաը	14—12
Մըսրը ասլ. մուլթանըգ	107—75
Գուլիար իսթիգրազը	97—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վուտ	25—360

Բարիզ 24 յուն.

Օսմ. էհամը ալթը	30—20
» » գարանը	30—27
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	—
» « 3½%	100—
Բուլգալի լիմանգիրի	132—25
Օսմանը Բէժիքի էհամը	371—
» Պանգաը	604—
Գրեթի Լիոնէ	1117—
Իթալիա էհամը	102—25
Օսմանիյէ	494—
Տաւան Օֆ ման	489—
Մրանդ	89—47
Թրանվուալ	142—50
Գամպիօ 3 այ վուտ	25—145

Վիէննա 24 յուն.

Լօնդրա իւզերինէ գամպիօ	239—90
Բուլգալի լիմանգիրի ֆր.	124—70
Օսմանը Բէժի ագտինը	347—50

Պերլին 24 յուն.

Բուլգալի լիմանգիրի. (մարգ)	135—
Լօնդրա իւզերինէ գամպիօ	20—31
Գուալը	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Էհ. Ամ. ափսն ագչմ. գար.	32—38
» » » էն եիւքսէք	33—
» » » էն ալչալը	32—38
Գաս. ասպան ալչալը	32—38
Բուլգալի լիմանը ագչմ. գրնը.	128—62½
» » էն եիւքսէք	129—
» » էն ալչալը	128—25
» » ալչալը	129—
Ագչէլ ֆարկի	—
Բէրան զրչ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկուրթի Ա	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—20
Ֆաուսանս	1—80
Օպլիկոտիօն Թրամվայ	493—
Աֆիրոնս	4—20
Լոյիտ	80—50
Պանգ Նասիոնալ ոբ Կրէ.	417—50
Թրանվուալ	141—
Ըլեթրիք Թրամվիյթը	494—
Դրեսի Ֆոնտէ էֆիրտէն	265—
Անոնօլա չեմ. ագտ-ին	11—80
Շերգէթը Նոլրիէ հէս Լ.Օ.	29—50

ԱԳՌԷԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-ան	ղ. Բ
Գէյզլ Մէհէմիէ ֆարգը	108—05
Մէթալիք	107—
Ինկիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսզ ալթունը	87—28
Բոլ	90—15
Դրաքմէ ալթունը	51—50
Դարպոն գայմէք	8—58

ԴԱՄՊԻՕ

Լօնդրա չէք	111-20
Բարիզ չէք	22-62

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ մէվգրի միւնագասատա պուլունան լէվհա պագգրը՝ չէհրը հալին 14ինճի սալը կիւնիւ իհալէի էվվէլյէ վէ 16ենը բէնճէչենպիհ կիւնիւնէ գատար 100ական 3 թէնզիլի պիրգապու իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէղքիւրտէ նիհայէթ սատթ 10ա գատար խազինէի ճէլիլէի միւշարէյէհայա կէյմէէրի.

12 քեան. սանի 318 3—1

Աղաւնի վէ սարէէնին՝ գարագալէմ-ճի Արթին աղա զիմմէթինտէ պա իլամ ալաճաղը պուլլանան մէպալիղին թէէմ-մին իթիկֆասը ղըմնընտա մէտեունընն Իսկիւտարտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Սիլիհտար Աղա պաղչէսին-տէ վագը պիր թարաֆը Խայիկ վէ պա-ղէն թօալ Ոսկիանըն խանէ վէ պաղ-չէէրի վէ արգա թարաֆը սիրքեճի Եօկինին պօսթանը վէ տիկէր թարաֆը մէրճան Եանգօնրն խանէ վէ պաղչէէրի վէ թարաֆը բաղի Սիլիհտար Աղա պաղչէսիյէ մահտուա տէբունինտէ 2 գույու վէ 1 հավուզ վէ 1 պաղչէպան օտասը վէ թախմինէն 10000 արշընը հավի վէ եչճարը միամիրրէ պուլընը-ղը հալտէ տէբունինտէ 3 օտա աշաղը գաթընտա վէ 3 օտա իւսթ գաթընտա վէ 1 ապաէթխանէսէն իպարէթ 50 նումէրօլը պօսթանընն 5 հիսէ իթիպա-ըրյա պիր կէտիք հիսսէսիյէ միլլքին-տէ օլան 3 բուլ հիսսէսի ինտէ միւ-զայէտ լիրա 100 ղ. հիսապըյա 3500 ղ.-տա թալիպի էօհտէսինտէ թէգար-ըուր իթմիշ օլուղընտան, թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր մահ խիթա-մընտա գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի ճիհէթլէ, 100ական 5 գամբրյա զիյատէյէ թալիպ օլանլարը՝ միւտատը մէղքիւ-ըէ գարիճնտա Իսկիւտար Իճրա տաիր-էսինէ միւրաճաաթ էդէմէլերի իլան օլունը։

30 քեան. էվվէլ 318

Էվգաֆը մազպութէսէն Սախրէթուլ-լահ իլ Շէրիֆ էվգաֆը ճէլիլէսինաէն Գուլուտտա վագը բուսումը քիյալիյէ 11,1000 վէ Խան իւս Սուլթան վէ բու-սումը գանթարիյէ 9000 վէ հազրէթը Խալիլ իբ Բահման ալէյհիսսալաթ վէս-սէլամ էֆէնտիմիզ հազրէթլերի էվգա-ֆը ճէլիլէսինտէն Խալիլտէ համամ վէ վէքքալէ վէ բուսումը գանթարիյէ 11 պին 100, վէ Էպուլիսն Մէհմէտ Բա-շա վագֆընտան Եաֆատա քեան խան իւս սէպիլ՝ 8343 ղ. պէտէլարը սապը-գալարբյա, վէ Գուլուտտա վագը Համ-մամ իւս Շիֆանընն 3 սէնէլիք պէտէլ-թը սապգասը օլան 36200 ղ. իլէ 1 վէ եա 3 սէնէլիկի 6 թագսիթ իլէ նագ-ատէն թէսվիյէ իսիլմէք վէ պիր կէօնա թուգազ վէ մահտուպ գաղալ օլուն-մամագ չարթը վէ չէրաիթը սարէէսիյէ 319 սէնէսի մարընտան իթիպարէն իյ-ճար օլունմագ իւզրէ մէվգրի միւզայ-ատէյէ գօնուլարը՝ Գուլուսը Շէրիֆ էվ-գաֆ մուհասպէճիլիկինտէն քէչիսէ գելընն 28 քեան. էվվէլ 318 թա-ռիխլի թէլէկրաֆնամէէ պէյան վէ ի-չար օլունմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ թա-լիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն ի-թիպարէն սէնէի հալիյէ չուպաթընն 15ինճի կիւնիւնէ տէկին 100ական 10 նիս-պէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթաս-հրպէն Տէրսաատէթէճ էվգաֆը Հիւ-մայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհա-սեպէի Ումումիյէ, վէ մահալինճէ մէճ-լիս վէ էվգաֆ իսարէլէրինէ միւրա-ճաաթ էդէմէլերի։

6 քեան. սանի 318 5—4

Խազինէի ճէլիլէ չէրպէթ վէ ասնա-ատրմա վէ մահալլէպճիլիկի.

Խազինէի ճէլիլէ սուճբլըղը.

Ասմա Ալթընտա վագը աթիգ թահ-միսխանէ մահալի.

Ասմա Ալթընտա վագը աթիգ թահ-միսխանէ միւշթէմիլթընտան պիր ա-ռէտ պարագա.

Թահապեատա վագը նաթէմամ աէ-լիրմէն մահալի.

Եէնիգարուտա միւհթէրէք տագիգ ֆապրիգասը հիզասընտա գահվէխանէ արսասը.

Գումգարուտա սթասիօնտա Խազի-նէյէ ախտ 77 մէթրո 61 սանթիմ արսա.

Գուլգաբուտա Թաշճըլար սօգաղըն-տա մէյխանէ էօնիւնտէ քէզալիք Խա-զինէյէ ախտ 50 մէթրո արսա.

Լանկատա 5194 մէթրո պօսթան մա-հալի.

Եէնիգարուտա գարանթինախանէ իթ-թիսալինտէ գահվէխանէ արսասը.

Միւտատէթը իյմարլարը սէնէի հալիյէ չուպաթը զայէսինտէ մինդազիյէ օլա-ճագ օլան պալէտտէ մուհարրէր մա-հալլէրին՝ 319 սէնէսի մարտընտան ի-թիպարէն իյճարը մէվգրի միւզայէտյէ վագ օլունըպ սէնէի հալիյէ չուպաթը-նըն 1ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ գա-բարտատէլերի չէքիլէրէք մահը մէղքիւ-ըրն 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ ի-հալէ վէ իյճարը գաթիլերի իճրա իտի-լէճէկինտէն, թալիպ օլան վէ չէրաթ-ինի անլամագ իսթէյէնլերին՝ միւտ-ատթը մուհարրէրէ զարիֆնտա Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Բու-սումա իտարէի ումումիյէսինտէ միւ-ըաճաաթ էդէմէլերի իլան օլունը։

30 քեան. էվվէլ 318 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-ան նագատէն իյֆա վէ նըսֆը տիկերի Խազինէի Եվգաֆը Հիմայունա մաս-սուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահտուպէն թէվիյէ օլունմագ իւզրէ ութիւղղիր մահլիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգ-թիզասընան օլան 4 հաֆթա իլանը-ատան 1ենճի հաֆթասը օրմագ իւզրէ 318 սէնէսի քեան սանինին 6ենը կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէղքիւրը 13ենճի բազար էրթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար միւզայէտսի իճրա օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մաս-խամմենինին էօչրիւսէ միւռալի թէ-էմին ագչէէրիյէ պէրագէր Մահիւ-լաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էդէմէ-լերի իլան օլունը։

Գը.յմէրը
Մահխամմենիսի

..5000. — Միրաթ Բաշի Ա-թիգ ճամիի չէրիֆի վագֆընտանԱգ-սերայատա Միրաթ Բաշ. մահալլէ-սինտէ Շաքիր Բաշա սօգաղընտա 16 նումէրօլը թէրպիէն 175 զրա պիր գրթա արսանը պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

.. 16173. — Սամսն Վիրան Խավաճէ Սինան վագֆընտան էյիպ-տէ Տէօքմէճիլեր մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 27 նումէրօլը թէրպիէն 230 զրա արսատա մեպնի 5 օտա վէ 2 սուֆավէ 3 գույու վէ 1 հավուզ վէ 43 զրա մաթպախ մահալինի միւշ-թէմիլ վէ սէնէվի 300 ղ. քիրալը 25պլուգ զրա ախէրին էօհտէ-սինտէ պուլընան ախյապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նագիֆ։

..19125. — Էմիր Ահմէտ էլ Գուխարի վագֆընտան Ֆաթիհտէ Քէրմանթի մահալլէսինտէ Էմիրլեր Խանը ճատտէսինտէ թէրպիէն 225 զրա արսատա մեպնի 38 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 սարնըճ վէ տէրունինէ ճարի 3 չուվարդ մաիլէզիզի միւշ-թէմիլ վէ թահթընտա քեանի 24 վէ 36 նումէրօլարը 6 պապ տիւքքեան-ը միւշթէմիլ Էմիր խանը տիմէքլէ մարուճ խան վէ տէքեաքիյին 8 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսիյէ մաիլէզիզը մեզքիւրը 12 հիսսէ ի-թիպարբյա 3 հիսսէսի. Շապան։

.. 100000. — Պէյիքթաշտա Սինան Բաշի Աթիգ մահալլէսինտէ Քէօրրիւ Պաշը սօգաղընտա 25 նումէ-րօլը թէրպիէն 200 զրա արսատա մեպնի 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 120 զրա պաղչէ վէ 25 զրա արսատա մեպնի քեարկիր պիր պապ համմամ վէ 1 գուրնա վէ 1 ախբը վէ 80 զրա մահալաէ օտա վէ 1 սուֆա վէ քեարկիր սելամլըգ մահալինի միւշթէմիլ ախյապ պիր պապ սահիլխանէնին պիւթիւնի. Էօ-րիւճիւ Հիւսէյին։

..3000. — Թարուտանի Տէրեա Էյհաճ Իպրահիմ Բաշա վագֆընտան Գասրմ Բաշատա Դատը Մէհմէտ Էֆ. մահալլէսինտէ Աթլամա Թաշը սօգաղընտա 9 նումէրօլը թէրպիէն 56 զրա արսատա մեպնի 1 օտա վէ 1 միւշթէրեք գույու վէ 77 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախյապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Էսհէմ.

..3000..3000.— Այտրն Քէթխիւ-տա մահալլէսինտէ Հիւսէյին Զավուշ վագֆընտան Մէվլէվիխանէ Գարու-սընտա Այտրն Քէթխիւտա մահալ-լէսինտէ Եայլա ճատտէսինտէ 31 նու-մէրօլը 80 զրա արսատա մեպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախ-յապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..3333½. — Սէյտ Մէհմէտ Խալիտ էֆ. վագֆընտան Եէտիգու-լէտէ Իլեաս Պէյ մահալլէսինտէ ճա-միի Շէրիֆ սօգաղընտա 2 նումէրօլը տէրունինտէ 2 գույույը միւշթէմիլ թէրպիէն 1016 զրա պիր գրթա արսանըն սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2250 .. 2250.— Թարապեատա Դարա Եալը սօգաղընտա 4 նիւմէրօլը թէրպիէն 140 զրա արսատա մեպնի 4 օտա վէ 2 սուֆայը միւշթէմիլ ախ-յապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիս-սէսի. Մուսթաֆա։

..262½..262½.— Սուլթան Սե-լիմտէ ճէպհէճի Պաշը մահալլէ վէ ճատտէսինտէ 13 նիւմէրօլը 26 զրա 6 բարմագ արսատա մեպնի մուայ-լէն մահալաէ միւսթեգարը պէրպէր կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..8000..4000.— Պալապան Մէս-ճիտինտէ Իւմմը Կիւլսիւմ Խաթուն վագֆընտան Թարապեա գարիյէսին-տէ Գուլճիյարի սօգաղընտա 16 նիւ-մէրօլը թէրպիէն 120 զրա արսատա մեպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 70 զրա պաղչէ վէ մէնզիլը մեզքիւր էօնիւնտէ 40 զրա արսայը միւշթէ-միլ վէ չէհրի 60 ղ. քիրալը միւթէ-համմիլ ախյապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..1050..1050.— Պաղչէ Գարու-սընտա Շէյխ Մէհմէտ Բէյլանի մա-հալլէսինտէ Մէյխանէլեր սօգաղըն-տա թէրպիէն 91 զրա արսատա մեպնի պիր գրթա տիւքքեան ար-սասը տէրունինտէ միւսթեգարը պէրպէր կէտիկինին 36 հիսսէ իթի-պարբյա 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..13500. — Պալի Բաշա Զէվ-ճէսի Հէմա Խաթուն վագֆընտան Կի-տիք Բաշատա Զաարրեը Ահմէտ Զէլեպի մահալլէսինտէ Պաղչէի սօ-գաղընտա 19 նիւմէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա մեպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին 3 բուլ հիսսէսի. Նագիֆ։

..6432..4000.— Սաքի Մուսթա-ֆա Աղա վագֆընտան Ասմա Ալթըն-տա Ռիսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Ասմա Ալթը սօգաղընտա 73 նումէրօ-լը թէրպիէն 84 զրա արսատա մեպ-նի վէ չէհրի 180 ղ. քիրալը քեար-կիր պիր պապ մաղազանը 7 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. հաճի Էս-մէր։

..5000. — Էյհաճ Էսմէր Էֆէնտի վագֆընտան Գասրմ Բաշատա Սիֆ-ռիգօղ մահալլէսինտէ Պատուլլա ճատ-տէսինտէ 19 նումէրօլը 160 զրա ար-սատա մեպնի 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 450 զրա պաղչէ վէ 16 զրա մաթպախ մահալինի միւշթէմիլ ախ-յապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիս-սէսի. Մուսթաֆա։

1250½. — Հարբէմէյնը Ճիպա-յէթթ Թասիտէն Թօղխանէտէ Ճի-հանկիր մահալլէ վէ չրգմազընտա 1 վէ 6 նումէրօլը թէրպիէն 90 զրա արսատա մեպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 50 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէն-զիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5000..4000.— Գաբանը Տա-գիգաէ Եավուզ Սինան մահալլէսին-տէ Զէյրեք սօգաղընտա 35 նումէրօ-լը թէրպիէն 32 զրա արսատա մեպ-նի վէ 80 զ. քիրալը տէրունինտէ սբէչար կէտիկինի միւսթեգարը պիր պապ տիւքքեանը նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..12000..19000. — Գալաթատա Քէմանքէշ Գարա Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Եիւքսէք Գալտրրըմ ճատտէսինտէ 113 նումէրօլը թէր-պիէն 23 զրա արսատա մեպնի քեվ-գինտէ 2 օտա վէ չէհրի 4 իրաի Օս-մանի քիրալը պիր պապ մաղազանը սիւտս հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..4000..3000.—Գալաթատա Քէ-մանքէշ մահալլէսինտէ Համմամ սօ-գաղընտա 20 նումէրօլը տէրունին-տէ 1 գույույը միւշթէմիլ քեարկիր քիրեճ պօտրումընն 6 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..9750..8500.—Գալիչէճի Էյհաճ Հասան վագֆընտան Գասրմ Բաշա-տա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Զէնճիրլի Գույու ճատտէսինտէ 4 նումէրօլը թէրպիէն 36 զրա ար-սատա մեպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 140 ղ. քիրալը պիր պապ տիւքքեանը 15 զրա մահիլ սբրֆ միւլք կէտիկին միւս-թեգարը օլուպ անճագ 15 զրա մա-հալին միւլքիյէ միւթեպագը պիա կէտիք մա հավաեէնի 1 գորա մահա-լին պիւթիւնի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաբթան Սէրվինկեթանը սիւվար օլ-սըրը «Բրէնս Ապպաս» վաբօրը՝ ալա-ֆրանկա յունվ ըն 30ընճը ճումա կիւնիւ էօյլէնտէն սանրա ալա-ֆրանկա սաաթ 3ում Միսիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Պու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ իս-թեյէնլեր՝ Գալաթատա Ըլմէրըմ իւզէ-ընտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէր-քէզ ատէնթէսի վէ եասսա Սթան-պօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—•—

ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Պաթում, Օտեսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնդրա վէ Տէրսա-ատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արսաքնա մանթաղամ սէյր ու սեֆէրլէր։

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ալաֆր. յունվ..ըն 29ընճը բէնճէչենպիհ կիւնիւ «Գօնկօ» Մարսիլիասան։

Ալաֆ. 1903 յունվ.ըն 26ընճը բ.էրթէսի կիւնի «Մէնֆիս» Դարատէնիզանէ։

Ալաֆր. յունվ.ըն 25ինճի բազար կիւնիւ «Կուատիանա» Մարսիլիասան։

Ալաֆ. յունվ.ըն 29ընճը բէնճէչենպիհ կիւնիւ «Թիկրը» Դարատէնիզանէ։

Հարբէքէթ փոխճէք վաբօրլար

Ալաֆր. յունվ..ըն 29ընճը բնճ.պհ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Դամիւկիյինին սիւվար օլաուղը «Գօնկօ» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բասաս, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս վէ Պէյրութ։

Ալաֆ. յուն.ըն 26ընճը բ.էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Գաբբօնինին սիւվար օլ-աուղը «Կուատիանա» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆրանկա յունվ.ըն 29ընճը բէնճչ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան սիւվար օլաուղը « » վաբօրը՝ Զանագգալէ, Սէ-լանիք, Շիրա, Բաթրաս Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնդրայա։

Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճիը սթի տիր.

Գէօյիւք բօսֆորլարա 1ենճի սէվգը 320 ֆր.
2ենճի մէվգը վաբօր վէ 1ենճի մէվգը չըմնընգիէր 242 »
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2ենճի մէվգը չըմնընգիէր 230 »
Նիւք վաբօրլարբյա 1ենճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մամանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզէ մէր-քէզ ատէնթէսինէ միւրաճաաթ իսթ-պէսիրլեր։

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ԵԱՃԸԳ (ԹԷՐԷ ԵԱՂԸ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ

ՎԷ ԵԷԼ ՏԷՑԻՐՄԷՆԼԷՐԻ

Միւխթէլիֆ իւլ նէվ եայրգլար մէյանընտա իչպու եայրգլար էն ալչա-տըրլար. սուրէթը իսթիմալի բէք գօլայ օլուպ, զիյան իթմէէն ալէա թի-եաղը հուսուսէլ կէթիրիր։

Եէլ տէյիրմէնլերինէ կէլինճէ, պունլար՝ տէյիրմէն վէ սաիր ուֆագ մաքին-լարը սուհուլէթլէ չէվիրիր։ Զիւրա իչին բէք էլղէմ վէ ֆահէլի պիր մաքին-օլուղընա նիսպէթէն ֆիյաթը տահի չօգ էհվէն տիր։

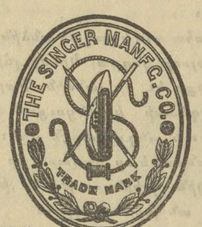
Իչպու եէլ տէյիրմէնլերի վէ թէրէ եաղը մաքինալարը իլէ էտէվաթ-զրաիլի սարէ՝ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 57 նումէրօլը Թ. ՄՈԼՏՈ-ՎԱԳ վէ ՇԻՒՐԷՖԵԱՍԸՆԸ Ամէրիգա էմթաա գումանեասը չիւպէսինտէ զայի-էհվէն ֆիյաթլա սաթըլմագտա տըր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումանեասընն խալիս Ինկիլիզ էլի-կկնտէն օլարագ իսիալ իթմէքտէ օլուուղը մաքինալա-ըընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու-պուլան միւթեատիա սէրկիի ումումիյէրտէ աէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլամ վէ միատալեատարա նատիլ օլ-մուշ տըր։

Շեւպելէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէգքիւր մաքինալարն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
[Պոն Մարչէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընընն գարշըսընտա։
[Սուլթան Համմամընտա Նօ. 2։

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իսկիւտարտա [Զարշը պօյունտա Նօ. 120։

Թագվիլէրէն սագընմագ իչին պալէտտէքի մարգանընն՝ մաքինալա-ըընն իւզերինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէգքիւր գումանեասընն իսարէթի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

QUINA LAROCHE

FER ET QUINQUINA

ՉԷԼԻՔ ՎԷ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ

Շիմտիքի հէքիմլէր ումումիյէթ իւզրէ թասդիգ իսթյօրլար քի, գայրգիմ-մըշ վէ գուվվէթսէն տիւմիւշ վիճանուը գուվվէթլէնտիրմէյէ էն պիրինճի վա-սըթա՝ Զէլիքի իլէ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ տըր։

Զէլիքի՝ գանըն իւզերինտէ օլան թէէսիրի իչին թավսիյէ օլունը, վէ գանտա նէ գատար չօգ Զէլիքի պուլընըրսա, գան օ նիսպէթտէ գուվվէթլի լուր, Զէլիքի ազալարգճա՝ գանըն գուվվէթի տախի օ նիսպէթտէ ազալը։

ԳԸՆԱ ԳԸՆԱՆԸՆ իսէ՝ թէքմիլ վիճճուա վէ խուսուսի իլէ միյտէ իւզերինտէ-լան հիւանի թէէսիրի հէր քէսճէ մալիւմ օլտուղընտան, պու պապատ պիր չէ-սէօղէմմկի զահտ կէօրիւրիզ։ Թէքմիլ վիճճուանը զայիֆլէնմէտէ՝ չօգ տէֆա մի-տէնին թատամը էյիճէ հազմ իտէմմէսինտէն իլէրի կէլիր։ վէ միյէնին հազմըզ-ըզը տահի թէտավի իտիմէյիպ տէ եիւզ իւսթիւ պէրգաբլերբրա՝ ինգդպագ, պա-ղըրսը, նէօվպէթ, թագաթսըզլըգ վէ տահա պու կիպի նիչէ խասթալըգլար հասրլ իտէէկինտէն, գան գայրգիանմասը, հազմսըզլըգ վէ հէր ճրնա զալըգլըգ հրսա իտիլիր իտիմէդ ԳԻՆԱ ԼԱՌՕՇԸ Զէլիքի ճինսինտէն գուլլանմագ էէմմ վէ էլղէմ տիր։ Զիրա ԳԻՆԱ ԼԱՌՕՇԸ Զէլիքի իլէ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ խիլասասընան թէրթիպ իտիմէ օլուպ, տիկէր պիլճիւմլէ «գընա գընա»լը իլաճարը էն պի-րինճիսի, էն գուվվէթլիսի վէ էն թէէսիրլիսի տիր։

Տիւնեանընն հէր թարաֆընտա, էն պէօյիւք խասթախանէլէրտէ, քիւլիէթ-լէ գուլլանըլարդը կիպի, պէօյիւք հէքիմլէր տախի գուվվէթ վէ հազմ իչին ԳԻՆԱ ԼԱՌՕՇԸՆ «չէլիք»ի ճինսինի թավսիյէ իտէրլեր։

Զայրգիլդը վէ գանըզլըգը չարուգ վէ տէվամը սուրէթտէ թէտավի իթ-մէք իչին ԳԻՆԱ ԼԱՌՕՇԸՆ «չէլիք»լիսինի իսթիսալ իթմէլի։

Կէրէք «չէլիք»ի վէ կէրէք սատ ԳԻՆԱ ԼԱՌՕՇԸՆ խալիս վէ սահիհինի իս-թէյինիզ էճզաճըլարասան։ Թագլիալէրտէն սագընընը։ 26—3

ԻԻՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1714ՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՏԸՐ

Սէրմայէ	Ինկ. Լիր.	3,950,000
Սէնէվի սաֆի բրիմ	» »	1,100,000

ԹԻԻՐԲԻԱՏԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԻԲ

Գալաթատա Ցակոբեան խանատա Ն՝ 71 Օսմանը Պանգասը սբրասընատա. Աճէնթէ վէքիլիկի՝ Սթանպօլտա Օրօզաի Պագ գարշըսընատա Բագթի-վան խան Ն՝ 7։

Գումբանեանընն պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ։